

CONSEIL COMMUNAL DU 22 OCTOBRE 2014
GEMEENTERAAD VAN 22 OKTOBER 2014

REGISTRE - REGISTER

Présents Aanwezig	Michel Eylenbosch, <i>Président du Conseil/Voorzitter van de Raad</i> ; Françoise Schepmans, <i>Bourgmestre/Burgemeester</i> ; Ahmed El Khannouss, Sarah Turine, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, Olivier Mahy, Annalisa Gadaleta, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Houria Ouberri, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Paulette Piquard, Jamel Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Khadija El Hajjaji, Olivia P'tito, Dina Bastin, Danielle Evraud, Luc Léonard, Mohamed El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk Berckmans, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar, Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Tania Dekens, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Nicole Linders-Dubocage, Roland Vandenhove, Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Hassan Ouassari, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Carine Van Campenhout, Secrétaire f.f., wnd Secretaris;
Excusés Verontschuldigd	Badia El Belghiti, Dirk De Block, Khadija Tamditi, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ;

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 19:00
DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 19:00

#012/22.10.2014/A/0001# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II – 2ème modification de programme du Dossier de base.

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'Ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine) du 27 mai 2010;

Vu la notification de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 décembre 2012 (séance du 13 décembre 2012) par laquelle le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme quadriennal du Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II;

Vu que l'Arrêté du 27 mai 2010 prévoit que le Conseil Communal peut modifier ou compléter le programme de revitalisation urbaine, sous réserve de ce que cette modification ou ce complément soient approuvés, sans augmentation

des subsides octroyés, par le Ministre au cours de la deuxième année à compter de la date de début de programme;

Prend connaissance des modifications du programme de base du contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II;

Considérant que les modifications sont de 3 ordres:

- abandon d'opérations;
- adaptation des budgets et plans financiers;
- adaptation et actualisation du contenu des fiches;

Vu l'avis favorable de la Commission de Quartier du 7 octobre 2014 et suite à l'information donnée aux habitants du périmètre le 7 octobre également lors de l'Assemblée Générale.

DECIDE :

Article unique

D'approuver les modifications n°2 du programme de base du Contrat de Quartier Durable Autour de Léopold II.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - Goedkeuring van de 2de programmawijziging van het Basisdossier.

De RAAD,

Gezien de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering en haar uitvoeringsbesluit (besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering) van 27 mei 2010; Gezien de betekening van de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 december 2012 (zitting van 13/12/2012) waarmee de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het vierjarig programma van Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II goedkeurt;

Gezien de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering die voorziet dat de gemeenteraad het programma voor de stedelijke herwaardering kan wijzigen of aanvullen, onder voorbehoud dat deze wijziging of aanvulling zonder verhoging van de subsidies door de Minister goedgekeurd wordt in de loop van het tweede jaar gerekend vanaf de datum van het begin van het programma;

Neemt kennis van de wijzigingen van het basisprogramma van Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II;

Overwegende dat de wijzigingen 3 types betreffen :

- De stopzetting van de activiteiten
- De aanpassing van de jaarlijkse budgetten en financiële plannen aan de werkelijke kosten
- Het aanpassen en bijwerken van de inhoud van de fiches

Gezien het gunstig advies van de Wijkcommissie van 7 oktober 2014 en ingevolge de informatie die aan de bewoners van de perimeter werd gegeven op

7 oktober 2014;

BESLUIT :

Enig artikel

De wijzigingen n° 2 van het basisprogramma van Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II goed te keuren

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0002# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Contrat de quartier durable Petite Senne - Approbation du dossier de base.

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine) du 27 mai 2010;

Vu le courrier du Gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale – cabinet de la Ministre Evelyne Huytebroeck - daté du 23 décembre 2013 notifiant à la Commune l'octroi d'un contrat de quartier durable dénommé « Petite Senne » ;

Considérant que le bureau d'étude "PTA" a été désigné pour l'élaboration du dossier de base ;

Vu l'approbation de la phase I lors la Commission de quartier du 20 mai 2014, de la phase II lors de la Commission de quartier du 10 juin 2014 et de la phase III lors de la Commission de quartier du 24 juin 2014 ;

Vu les délibérations du Collège des Bourgmestre et Echevins portant décision entre autres :

- de prendre connaissance et d'approuver la phase I (séance du 4 juin 2014), la phase II (séance du 18 juin 2014) et les principes de la phase III (séance du 2 juillet 2014)

- de soumettre le dossier programme de base à l'enquête publique

- de présenter ce point lors de la Commission de concertation de septembre 2014

Vu la mise à l'enquête publique du 8 septembre au 22 septembre 2014;

Vu l'avis favorable de la Commission de concertation du 30 septembre 2014;

Vu l'approbation du programme de base par la Commission de quartier du 30 septembre 2014 suite à l'enquête publique et la commission de concertation;

DECIDE :

Article unique

De prendre connaissance et d'approuver le dossier de base du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne ».

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Duurzaam wijkcontract Zinneke - Goedkeuring van het basisdossier.

DE RAAD,

Gezien de Ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering van 28 januari 2010 en zijn uitvoeringsbesluit (besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende uitvoering van de ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering) van 27 mei 2010;

Gezien de brief van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – kabinet van Minister Evelyne Huytebroeck – gedateerd op 23 december 2013 die aan de Gemeente de toekenning van een nieuw duurzaam wijkcontract genaamd « Zinneke » betekent ;

Overwegende dat het studiebureau "PTA" werd aangeduid voor de uitwerking van het basisdossier;

Gezien de goedkeuring van fase I op de Wijkcommissie van 20 mei 2014, van fase II op de Wijkcommissie van 10 juni 2014 en van fase III op de Wijkcommissie van 24 juni 2014;

Gezien de beraadslagingen van het College van Burgemeester en Schepenen houdende beslissing onder andere :

- tot kennisname en goedkeuring van fase I (zitting van 4 juni 2014), van fase II (zitting van 18 juni) en van de principes van fase III (zitting van 2 juli 2014)
- het dossier van het basisprogramma voor te leggen voor een openbaar onderzoek

- om dit punt voor te stellen op de Overlegcommissie van september 2014

Gezien het dossier in openbaar onderzoek is gebracht van 8 september tot en met 22 september 2014;

Gezien het gunstig advies van de Overlegcommissie van 30 september 2014;

Gezien de goedkeuring van het basisprogramma door de Wijkcommissie van 30 september 2014 na het openbaar onderzoek en de overlegcommissie;

BESLUIT :

Enig artikel

Kennis te nemen van het basisdossier van Duurzaam Wijkcontract « Zinneke » en het goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0003# **Finances - Financiën**

Budget communal 2014 - Modifications budgétaires.

LE CONSEIL,

Vu l'article 15 du nouveau Règlement général sur la comptabilité communale ;
Considérant que certaines allocations de crédits du budget 2014 doivent être modifiées;

Vu le tableau des modifications budgétaires.

DECIDE :

Article unique

d'approuver les modifications budgétaires de l'exercice 2014.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 25 votes positifs, 16 votes négatifs, 1 abstention.

Gemeentebegroting 2014 - Begrotingswijzigingen.

DE RAAD,

Gezien artikel 15 van het nieuw algemeen Reglement op de gemeentelijke boekhouding ;

Overwegende dat sommige kredieten van de begroting 2014 moeten gewijzigd worden ;

Gezien de tabel van begrotingswijzigingen ;

BESLUIT :

Enig artikel

De begrotingswijzigingen van het dienstjaar 2014 goed te keuren.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 25 positieve stemmen, 16 negatieve stemmen, 1 onthouding.

Fabrique d'église St-Rémi - Compte 2013.

LE CONSEIL,

Considérant que la fabrique d'église Saint-Rémi nous a fait parvenir le compte de l'exercice 2013 ;

Considérant que ce compte se présente comme suit :

RECETTES	68.439,93 EUR
DEPENSES	106.828,93 EUR
MALI	-38.389,00 EUR

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises, modifié par l'ordonnance du 19 février 2004 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le Temporel des Cultes;

Vu la circulaire ministérielle du 15 mai 1885 relative à la comptabilité des fabriques d'églises;

Vu la nouvelle loi communale ;

DECIDE :

Article unique

D'émettre un avis favorable sur le compte 2013 de la fabrique d'église Saint-Rémi ;

Expédition de la présente décision sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 26 votes positifs, 1 vote négatif, 15 abstentions.

Kerfabriek St-Remigius - Rekening 2013.

DE RAAD,

Overwegende dat de kerfabriek Sint-Remigius ons de rekening van het dienstjaar 2013 heeft laten geworden ;

Overwegende dat de rekening, zich als volgt voordoet :

ONTVANGSTEN	68.439,93 EUR
UITGAVEN	106.828,93 EUR
MALI	-38.389,00 EUR

Gezien het Keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de

kerkfabrieken, gewijzigd door de ordonnantie van 19 februari 2004 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Gezien de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der Erediensten ;
Gezien de ministeriële omzendbrief van 15 mei 1885 betreffende de boekhouding van de kerkfabrieken ;
Gezien de nieuwe gemeentewet ;

BESLUIT :

Enig Artikel

Een gunstig advies te geven over de rekening 2013 van de kerkfabriek Sint-Remigius.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 26 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 15 onthoudingen.

#012/22.10.2014/A/0005# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur
Personnel directeur, enseignant et assimilé des écoles fondamentales
communales francophones - Approbation du nouveau règlement de travail
pour l'enseignement fondamental officiel subventionné.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 18 décembre 2002 modifiant la loi du 08 avril 1965 instituant les règlements de travail ;
Vu le décret du 06 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;
Vu le décret du 10 mars 2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion ;
Vu le décret du 02 juin 2006 relatif au cadre organique et au statut des puériculteurs des établissements d'enseignement maternel ordinaire organisés et subventionnés par la Communauté française ;
Vu le décret du 02 février 2007 fixant le statut des directeurs ;
Vu la circulaire n° 4582 du 02 octobre 2013 relative au modèle de règlement de travail pour l'enseignement fondamental officiel subventionné ;
Considérant que la loi du 18 décembre 2002 précitée impose aux communes et provinces d'adopter un règlement de travail pour leur personnel, en ce compris leur personnel enseignant ;
Vu la décision adoptée à l'unanimité, le 14 mars 2013, par la Commission paritaire communautaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné concernant la révision de sa décision prise en date du 3 mars 2011 fixant le cadre du règlement de travail ;
Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 2013 donnant force obligatoire à la décision de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement fondamental officiel subventionné du 14 mars 2013 fixant le cadre du règlement de travail ;

Considérant que le modèle de règlement de travail repris dans la circulaire n°4582 du 02 octobre 2013 précitée a fait l'objet de négociations au sein de la Commission paritaire locale de l'enseignement officiel subventionné de Molenbeek-Saint-Jean ;

Vu l'avis favorable rendu, à l'unanimité, par les membres de la Commission paritaire locale de l'enseignement officiel subventionné de Molenbeek-Saint-Jean, le 11 septembre 2014, concernant le projet de règlement de travail pour l'enseignement fondamental officiel subventionné ;

Considérant que le règlement de travail pour l'enseignement fondamental officiel subventionné, s'il est approuvé par le Conseil communal, s'appliquera à tous les membres du personnel soumis aux dispositions :

- du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné (à l'exception de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement artistique à horaire réduit) ;
- du décret du 2 juin 2006 relatif au cadre organique et au statut des puériculteurs des établissements d'enseignement maternel ordinaire organisés et subventionnés par la Communauté française ;
- du décret du 10 mars 2006 relatif aux statuts des maîtres de religion et professeurs de religion.

Considérant, en outre, que ledit règlement s'appliquera durant l'exercice des fonctions sur le lieu de travail ainsi que sur tous les lieux qui peuvent y être assimilés (à titre d'exemples : lieux de stage, classes de dépaysement et de découverte, activités extérieures à l'établissement organisées dans le cadre des programmes d'études, etc.) ; considérant, enfin, que le nouveau règlement de travail s'appliquera pour toute activité en lien avec le projet pédagogique et d'établissement ;

DECIDE :

Article unique

D'adopter le règlement de travail pour le personnel directeur, enseignant et assimilé de l'enseignement fondamental officiel subventionné ci-joint et ses annexes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 30 votes positifs, 12 abstentions.

Directie personeel, onderwijzend personeel en gelijkgestelde van de Franstalig gemeentelijk basisonderwijs - Goedkeuring van het nieuwe arbeidsreglement voor het gesubsidieerd officieel basisonderwijs.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 30 positieve stemmen, 12 onthoudingen.

#012/22.10.2014/A/0006# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur**
Personnel directeur, enseignant et assimilé - Approbation du nouveau
règlement de travail pour l'enseignement communal francophone de
promotion sociale subventionné.

LE CONSEIL,

Vu la loi du 18 décembre 2002 modifiant la loi du 08 avril 1965 instituant les règlements de travail ;

Vu le décret du 06 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;

Vu le décret du 02 février 2007 fixant le statut des directeurs ;

Vu la circulaire n° 4585 du 02 octobre 2013 relative au modèle de règlement de travail pour l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné ;

Considérant que la loi du 18 décembre 2002 précitée impose aux communes et provinces d'adopter un règlement de travail pour leur personnel, en ce compris leur personnel enseignant ;

Vu la décision adoptée à l'unanimité, le 14 mars 2013, par la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné concernant la révision de sa décision prise en date du 3 mai 2011 fixant le cadre du règlement de travail ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 2013 donnant force obligatoire à la décision de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné du 14 mars 2013 fixant le cadre du règlement de travail ;

Considérant que le modèle de règlement de travail repris dans la circulaire n°4585 du 02 octobre 2013 précitée a fait l'objet de négociations au sein de la Commission paritaire locale de l'enseignement officiel subventionné de Molenbeek-Saint-Jean ;

Vu l'avis favorable rendu, à l'unanimité, par les membres de la Commission paritaire locale de l'enseignement officiel subventionné de Molenbeek-Saint-Jean, le 11 septembre 2014, concernant le projet de règlement de travail pour l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné ;

Considérant que le règlement de travail pour l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné, s'il est approuvé par le Conseil communal, s'appliquera à tous les membres du personnel soumis aux dispositions du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné ;

Considérant, en outre, que ledit règlement s'appliquera durant l'exercice des fonctions sur le lieu de travail ainsi que sur tous les lieux qui peuvent y être assimilés (à titre d'exemples : lieux de stage, classes de dépaysement et de découverte, activités extérieures à l'établissement organisées dans le cadre des programmes d'études, etc.) ; considérant, enfin, que le nouveau règlement de travail s'appliquera pour toute activité en lien avec le projet pédagogique et d'établissement ;

DECIDE :

Article unique

D'adopter le règlement de travail pour le personnel directeur, enseignant et assimilé de l'enseignement de promotion sociale officiel subventionné ci-joint et

ses annexes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 30 votes positifs, 12 abstentions.

Directie personeel, onderwijzend personeel en gelijkgestelde - Goedkeuring van het nieuwe arbeidsreglement voor het gesubsidieerde franstalig gemeentelijk onderwijs voor sociale promotie.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 30 positieve stemmen, 12 onthoudingen.

#012/22.10.2014/A/0007# **Instruction Publique Et Culture - Openbaar Onderwijs En Cultuur
Personnel directeur, enseignant et assimilé - Approbation du nouveau règlement de travail pour l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 18 décembre 2002 modifiant la loi du 08 avril 1965 instituant les règlements de travail ;
Vu le décret du 06 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné ;
Vu le décret du 02 février 2007 fixant le statut des directeurs ;
Vu la circulaire n° 4586 du 02 octobre 2013 relative au modèle de règlement de travail pour l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit ;
Considérant que la loi du 18 décembre 2002 précitée impose aux communes et provinces d'adopter un règlement de travail pour leur personnel, en ce compris leur personnel enseignant ;
Vu la décision adoptée à l'unanimité, le 14 mars 2013, par la Commission paritaire communautaire de l'enseignement spécial et de l'enseignement de promotion socioculturelle officiel subventionné concernant la révision de sa décision prise en date du 3 mai 2011 fixant le cadre du règlement de travail ;
Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 juillet 2013 donnant force obligatoire à la décision de la Commission paritaire communautaire de l'enseignement spécial et de l'enseignement de promotion socioculturelle officiel subventionné du 14 mars 2013 fixant le cadre du règlement de travail ;
Considérant que le modèle de règlement de travail repris dans la circulaire n°4586 du 02 octobre 2013 précitée a fait l'objet de négociations au sein de la Commission paritaire locale de l'enseignement officiel subventionné de Molenbeek-Saint-Jean ;
Vu l'avis favorable rendu, à l'unanimité, par les membres de la Commission paritaire locale de l'enseignement officiel subventionné de Molenbeek-Saint-Jean, le 11 septembre 2014, concernant le projet de règlement de travail pour l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit ;
Considérant que le règlement de travail pour l'enseignement secondaire

artistique à horaire réduit, s'il est approuvé par le Conseil communal, s'appliquera à tous les membres du personnel soumis aux dispositions du décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidié de l'enseignement officiel subventionné ;

Considérant, en outre, que ledit règlement s'appliquera durant l'exercice des fonctions sur le lieu de travail ainsi que sur tous les lieux qui peuvent y être assimilés ; considérant, enfin, que le nouveau règlement de travail s'appliquera pour toute activité en lien avec le projet pédagogique et d'établissement ;

DECIDE:

Article unique:

D'adopter le règlement de travail pour les membres du personnel directeur, enseignant et assimilé de l'enseignement secondaire artistique à horaire réduit ci-joint et ses annexes.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 30 votes positifs, 12 abstentions.

Directie personeel, onderwijzend personeel en gelijkgestelde - Goedkeuring van het nieuwe arbeidsreglement voor het secundair kunstonderwijs met beperkt leerplan.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 30 positieve stemmen, 12 onthoudingen.

#012/22.10.2014/A/0008# **Économie - Economie**

Marché du jeudi - Dispositions particulières pour les jours de marché coïncidant avec Noël et Nouvel An.

LE CONSEIL,

Vu les décisions des années antérieures approuvant systématiquement la suppression des marchés hebdomadaires lorsqu'ils coïncident avec des jours fériés tels que Noël et Nouvel An ;

Considérant que cette année Noël et Nouvel An tombent le jeudi, jour de marché hebdomadaire ;

Considérant que cette mesure de suppression, accompagnée d'une réduction proportionnelle de la redevance, rencontre chaque fois l'assentiment général ;

DECIDE :

Article 1

De supprimer les marchés des jeudis 25/12/2014 et 01/01/2015,

Article 2

D'accorder aux marchands qui ont un abonnement sur le marché hebdomadaire du jeudi une remise de 15% sur la redevance du 1er trimestre 2015,

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Donderdagmarkt - Bijzondere schikkingen voor de marktdagen die samen vallen met Kerstmis en Nieuwjaar.

DE RAAD,

Gelet op de beslissingen van de vorige jaren waarbij systematisch de afschaffing van de wekelijkse markten goedgekeurd wordt wanneer ze samenvallen met feestdagen zoals Kerstmis en Nieuwjaar;

Overwegende dat dit jaar Kerstmis en Nieuwjaar de donderdag, marktdag, vallen ;

Overwegende dat de opheffing van de markt, mits een proportionele korting van het abonnement, steeds iedereen tevreden gesteld heeft ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Artikel 1 :

- de markten van donderdag 25/12/2014 en 01/01/2015 op te heffen,

Artikel 2 :

- een vermindering aan de geabonneerde handelaars van 15% op het abonnement van het 1ste trimester 2015 toe te kennen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

publics - Approbation des modes de financement des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC14.031.

LE CONSEIL:

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 234§3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26§1-1^oa) et l'article 53§2 de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 16 septembre 2014 – Travaux Publics – Rénovation lourde d'un bâtiment rue des Quatre -Vents, 75 - Installation de branchements électriques– SIBELGA – 2.963,29 EUR TVAC – Art. 8750/723/60/12 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 23 septembre 2014 – Travaux Publics – Marché de travaux – Place de la Duchesse - Rejointoiment des pavés – Projet – 85.000,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 17.850,00 EUR) – Art. 4210/731/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 23 septembre 2014 – Travaux Publics – Marché de travaux relatif au renforcement de la charpente de la salle de gymnastique de l'école 2 – Projet – 31.600,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 8.400,00 EUR) – Art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 30 septembre 2014 - Travaux Publics - Ecole communale n°9 – Prégardiennat – Rue du Gulden Bodem, 2 – Construction d'un nouveau bâtiment – Placement de branchements électriques – SIBELGA – 609,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 127,89 EUR) – Art. 8440/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 30 septembre 2014 – Travaux Publics - Ecole Communale n°8 - Marché de travaux relatif au remplacement du revêtement de sol – Projet – 43.800,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 9.200,00 EUR) – Art. 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 07 octobre 2014 – Travaux Publics – Marché de services en vue de l'entretien extraordinaire des caméras de télésurveillance sur le territoire communal – Projet – 41.322,31 EUR HTVA (TVA 21% soit 8.677,68 EUR) – Art. 4210/741/52 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 07 octobre 2014 – Travaux Publics - Dotation triennale de développement – Amélioration de la sécurité urbaine – Projet n°14 – Aménagement extérieur public jouxtant la construction d'une nouvelle école néerlandophone rue de la Semence – Nouveau raccordement à l'égout public – HYDROBRU - 10.946,86 EUR HTVA (TVA 6% soit 656,81 EUR) – Art. 7220/722/60/13 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;
- 07 octobre 2014 – Travaux Publics – Transformation d'une habitation en bâtiment scolaire en vue de l'extension de la partie néerlandophone de l'école communale n°2 « Regenboog » – Remplacement d'un compteur – SIBELGA – 215,00 EUR HTVA (TVA 21% soit 45,15 EUR) – Art. 7220/723/60/11 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;

ET DECIDE:

Article unique

D'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 27 votes positifs, 15 abstentions.

Openbare werken - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten – Goedkeuring van de financieringswijze van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen - GR14.031.

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234§3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26§1, 1° a) en artikel 53§2 van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

**WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN
VAN HET COLLEGE :**

- 16 september 2014 – Openbare Werken – Grondige renovatie van een gebouw gelegen te Vierwindenstraat, 75 – Voorziening van elektriciteitsaansluitingen – SIBELGA - 2.963,29 EUR BTW inbegrepen - Art. 8750/723/60/12 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 – Leningsgelden;
- 23 september 2014 – Openbare Werken – Opdracht van werken – Hertogin van Brabantplein – Opvoegen van klinkers – Ontwerp – 85.000,00 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% ad. 17.850,00 EUR) - Art. 4210/731/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 – Leningsgelden;
- 23 september 2014 – Openbare Werken – Opdracht van werken betreffende ter versterking van het geraamte van de turnzaal van school 2 – Ontwerp - 31.600,00 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% ad. 8.400,00 EUR) - Art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 – Leningsgelden;
- 30 september 2014 – Openbare Werken – Gemeenteschool 9 – Peutertuin – Gulden Bodemstraat 2 – Nieuwbouw – Voorziening van elektriciteitsaansluitingen – SIBELGA - 609,00 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% ad. 127,89 EUR) - Art. 8440/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 – Leningsgelden;
- 30 september 2014 – Openbare Werken – Gemeenteschool 8 – Opdracht voor aanneming van werken betreffende de vervanging van de vloerbedekking -

43.800,00 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% ad. 9.200,00 EUR) - Art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 –

Leningsgelden;

- 07 oktober 2014 – Openbare Werken – Dienstenopdracht met het oog op het uitzonderlijke onderhoud van de bewakingscamera's op het gemeentelijke grondgebied - 41.322,31 EUR BTW niet inbegrepen (ad. 21% 8.677,68 EUR) - Art. 4210/741/52 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 –

Leningsgelden;

- 07 oktober 2014 – Openbare Werken – Driejarige ontwikkelingsdotatie – Verbetering van de stedelijke veiligheid – Ontwerp nr. 14 – Buitenaanleg grenzend aan de constructie van een nieuwe Nederlandstalige school in de Zaadstraat – Nieuwe aansluiting op de openbare riolering – HYDROBRU - 10.946,86 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 6% ad. 656,81 EUR) - Art. 7220/722/60/13 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 –

Leningsgelden;

- 07 oktober 2014 – Openbare Werken – Transformatie van een woonhuis, gelegen Ulensstraat, 81, naar een schoolgebouw met het oog op de uitbreiding van de Nederlandstalige afdeling van gemeenteschool nr. 2 «Regenboog» - Vervanging van een gasmeter – SIBELGA - 215,00 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% ad. 45,15 EUR) - Art. 7220/723/60/11 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 –

Leningsgelden;

EN BESLUIT:

Enig artikel

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 27 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

Travaux publics - Nouvelle Loi communale article 236 alinéa 2 - Marchés publics - Approbation des modes de financement des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins - CC14.033

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale notamment l'article 236§2 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003 et 9 mars 2006 ;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la modification de marchés publics en cours entraînant une dépense supplémentaire de plus de 10%, en vertu des art. 7 et 8 de l'A. R. du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

- 14 octobre 2014 – Travaux Publics – Transformation d'une habitation sise rue Ulens, 81 en bâtiment scolaire en vue de l'extension de la partie néerlandophone de l'école communale n°2 « Regenboog » - Etat d'avancement n°25 – Adaptation de la dépense – 89.550,07 EUR HTVA (TVA 21% soit 18.805,51 EUR) – Art. 7220/723/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt;
- 14 octobre 2014 – Travaux Publics – Marché de services relatif à l'entretien et aux interventions en urgence en cas de panne des systèmes de chauffage des différents bâtiments communaux – Adaptation de la dépense – 6.915,56 EUR HTVA (TVA 21% soit 1.452,27 EUR) – Art. 0000/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 – Fonds d'emprunt ;

ET DECIDE :

Article unique

D'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 42 votes positifs.

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 236§2 zoals gewijzigd door de ordonnanties van 17 juli 2003 en 9 maart 2006 ;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen m.b.t. het wijzigen van de aangang zijnde overheidsopdrachten die een bijkomende uitgave van meer dan 10% teweeg brengen krachtens art. 7 en 8 van het K.B. van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken ;

WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN
VAN HET COLLEGE :

- 14 Oktober 2014 – Openbare Werken – Transformatie van een woonhuis, gelegen Ulensstraat, 81, naar een schoolgebouw met het oog op de uitbreiding van de Nederlandstalige afdeling van gemeenteschool nr. 2 “Regenboog” – Vorderingsstaat nr. 25 – Aanpassing van de uitgave – 89.550,07 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% a.d. 18.805,51 EUR) – Art. 7220/723/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 – Leningsgelden;
- 14 Oktober 2014 – Openbare Werken – Dienstenopdracht betreffende het onderhoud en de herstelling in gaval van een defect van de verwarmingssystemen in de verschillende gemeentegebouwen – Aanpassing van de uitgave - 6.915,56 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% ad.1.452,27) - Art. 0000/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 – Leningsgelden ;

EN BESLUIT:

Enig artikel

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Considérant que les toitures de l'école communal n°5, sise Place de la Duchesse de Brabant, 27 nécessitent une rénovation et une isolation ;

Prend connaissance du projet établi à cet effet par le service des Travaux Publics, ainsi que du cahier spécial des charges, les métrés et les plans ;

Prend connaissance du projet d'avis de marché établi à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Considérant que le montant des travaux peut être estimé à la somme de 343.231,50 EUR hors TVA (TVA 21% : 72.078,62 EUR) ;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 ;

Considérant que ces services peuvent être confiés au secteur privé par la voie d'une

adjudication ouverte ;

Vu la loi du 15 juin 2006, l'A.R. du 15 juillet 2011 et l'A.R. du 14 janvier 2011 relatifs aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'art. 117 et 234 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1

D'approuver le projet relatif à la rénovation et à l'isolation des toitures de l'école communale n°5, sise Place de la Duchesse de Brabant, 27;

Article 2

D'approuver le cahier spécial des charges, les métrés et les plans établis à cet effet par le service des Travaux publics ;

Article 3

D'approuver le projet d'avis de marché établi à cet effet par le service des Travaux Publics ;

Article 4

D'approuver la dépense globale estimée à 420.000,00 EUR hors TVA comprise ;

Article 5

De réserver la dépense à l'article 7220/724/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 et de la couvrir par fond d'emprunt;

Article 6

De recourir à la procédure de l'adjudication ouverte.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Opdracht van werken betreffende de renovatie en isolatie van daken van de gemeenteschool n°5, gelegen te Hertogin van Brabantplaats, 27 - Ontwerp - GR14.032.

DE GEMEENTERAAD,

Overwegende dat het nodig is om over te gaan tot de renovatie en isolatie van de daken van de gemeenteschool n°5, gelegen te Hertogin van Brabantplaats, 27;

Neemt kennis van het ontwerp alsook van het bestek, de meetstaten en de plannen hiertoe opgesteld door de dienst van Openbare Werken;

Neemt kennis van het ontwerp van aankondiging van opdracht , hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken;

Overwegende dat de uitgave geraamd kan worden ad. 343.231,50 EUR BTW niet inbegrepen (BTW 21% : 72.078,62 EUR) ;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 ;

Overwegende dat deze werken kunnen toevertrouwd worden aan de privésector bij openaanbesteding;

Gelet de wet van 15 juni 2006, van het K.B. van 15 juli 2011 en van het K.B. van 14 januari 2011 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op art. 117 en 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT :

Artikel 1

Het ontwerp betreffende de renovatie en isolatie van de daken van de gemeenteschool n°5, gelegen te Hertogin van Brabantplaats, 27 goed te keuren;

Artikel 2

Het bestek, de meetstaten en de plannen hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken goed te keuren;

Artikel 3

Het ontwerp van aankondiging van opdracht , hiertoe opgesteld door de dienst Openbare Werken goed te keuren;

Artikel 4

De globale uitgave geraamd ad. 420.000,00 EUR BTW inbegrepen;

Artikel 5

Deze uitgave aan te rekenen op art. 7220/724/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 en ze te dekken met leningsgelden;

Artikel 6

Gebruik te maken van de openaanbesteding.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0012# **Travaux Publics - Openbare Werken**

Cellule Stationnement - Gestion du stationnement sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean - Convention - Accord de Principe.

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance du 22 janvier 2009 portant sur l'organisation de la politique du stationnement et la création de l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale entrée en vigueur le 1er mars 2009 ;

Considérant que jusqu'à présent la Commune a assuré la gestion de son stationnement elle-même, conformément aux dispositions de l'article 40, §2 et §3, de l'Ordonnance précitée ;

Considérant que la commune de Molenbeek-Saint-Jean entend déléguer les missions de contrôle et de la perception des redevances, auxquelles sont rattachés les volets « gestion des horodateurs » et « service de clientèle », à l'Agence ;

Considérant que l'article 40, § 4, prévoit toutefois que cette délégation donne lieu à la conclusion d'une convention organisant les modalités et les engagements respectifs de chacune des parties relatifs au contrôle ;

Prend connaissance du projet convention organisant les modalités et les engagements respectifs de chacune des parties relatifs au contrôle ;

DECIDE :

Article unique

D'approuver et de faire sien le projet de convention organisant les modalités et les engagements respectifs de chacune des parties relatifs au contrôle dans le cadre de la délégation de mission de contrôle et de la perception des redevances auxquelles sont rattachés les volets « gestion des horodateurs » et « service de clientèle », à l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 30 votes positifs, 12 abstentions.

Cel Parkeerbeheer - Parkeerbeheer op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek - Overeenkomst - Principeakkoord.

DE RAAD,

Gelet op de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk

Parkeeragentschap, die sinds 1 maart 2009 van kracht is;

Overwegende dat de gemeente tot nu toe zelf instond voor het parkeerbeheer overeenkomstig de bepalingen van artikel 40, §2 en §3 van voormelde ordonnantie;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek de opdrachten m.b.t. de controle en de inning van de retributies, met inbegrip van het 'beheer van de parkeerautomaten' en de 'klantendienst', aan het Agentschap wil delegeren;

Overwegende dat artikel 40, § 4 evenwel bepaalt dat deze delegatie aanleiding geeft tot het sluiten van een overeenkomst die de modaliteiten en de respectieve engagementen van elk van de partijen betreffende de controle vastlegt;

Neemt kennis van de ontwerpovereenkomst tot regeling van de modaliteiten en respectieve engagementen van elk van de partijen betreffende de controle;

BESLUIT :

Enig artikel

De ontwerpovereenkomst tot regeling van de modaliteiten en respectieve engagementen van elk van de partijen betreffende de controle goed te keuren en zich eigen te maken, in het kader van de delegatie van de opdrachten m.b.t. de controle en de inning van de retributies, met inbegrip van het 'beheer van de parkeerautomaten' en de 'klantendienst', aan het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 30 positieve stemmen, 12 onthoudingen.

#012/22.10.2014/A/0013# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » - Opération 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 : Construction d'un immeuble mixte comprenant du logement, un équipement sportif, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un parking, quai des Charbonnages n°86 et 86A, 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Marché de services d'architecte - Auteur de projet – Cahier spécial des Charges.

LE CONSEIL,

Vu le dossier de base dans lequel est reprise comme prioritaire l'opération dont mention sous rubrique;

Vu la délibération du Conseil communal du 17 décembre 2013;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 février 2014;

Considérant que le présent marché est un marché public de services qui a pour objet la mission complète d'auteur de projet en vue de construire un immeuble mixte sis quai des Charbonnages n°86 à Molenbeek-Saint-Jean comprenant du logement, un équipement sportif, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un parking ;

Considérant que la mission complète d'auteur de projet comprend l'étude architecturale, urbanistique et paysagère y compris la mission de géomètre, d'ingénieur en stabilité et d'ingénieur en techniques spéciales, la mission de conseiller énergie et de conseiller PEB ;

Prend connaissance du cahier spécial des charges relatif au marché de service ;

Considérant que le présent marché est fractionné en 4 tranches :

Considérant que la nécessité de fractionner le marché et d'insérer des tranches conditionnelles est motivée par le fait que la commune ne dispose pas des budgets nécessaires pour réaliser l'ensemble de la mission d'étude et les travaux;
Considérant que l'exécution des tranches conditionnelles (tranches 2, 3 et 4) est donc subordonnée à une décision du pouvoir adjudicateur dûment notifiée à

l'adjudicataire, à savoir l'approbation du Conseil Communal sur:

- l'inscription de la dépense pour les honoraires sur le budget communal 2015 pour la tranche 2 et la tranche 3;
- l'inscription de la dépense pour les honoraires et les travaux sur le budget communal 2016 pour la tranche 4;

Considérant que la dépense pour les honoraires peut être estimée à 770.899,84 EUR HTVA (932.788,811 EUR TVAC) pour la tranche 1, 37.975,83 EUR HTVA (45.950,75 EUR TVAC) pour la tranche 2, 25.317,22 EUR HTVA (30.633,83 EUR TVAC) pour la tranche 3 et 189.879,13 EUR HTVA (229.753,75 EUR TVAC) pour la tranche 4;

Considérant que le présent marché vise à désigner un prestataire de services à qui sera confié l'élaboration du projet;

Considérant qu'un avis de marché concernant un appel à candidature pour la présente opération a été publié le 12 février 2014 et qu'il s'est clôturé le 20 mars 2014 ;

Considérant que l'analyse des candidatures reçues est en cours ;

Considérant que minimum 3 et maximum 5 candidats ayant déposé leur candidature seront invités à soumissionner ;

Considérant qu'une somme forfaitaire de 12.100,00 EUR sera attribuée à chaque soumissionnaire sélectionné qui n'a pas remporté le marché, pour autant qu'il ait introduit une offre jugée conforme;

Vu la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

Article unique

D'approuver les termes du cahier spécial des charges pour la mission d'architecte - auteur de projet pour l'opération 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 : construction d'un immeuble mixte comprenant du logement, un équipement sportif, une structure pour l'accueil de la petite enfance et un parking.

La présente délibération sera transmise in extenso à la tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

**Duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » - Ingrep 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 :
Bouw van een gemengd gebouw met woningen, een sportuitrusting, een
structuur voor kinderopvang en een parking, Koolmijnenkaai nr.86 en
86A, 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Architectuuropdracht -
Projectontwerper - Bestek.**

DE RAAD,

Gezien het basisdossier waarin de in rubriek vermelde ingrep als prioritair staat vermeld;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 17 december 2013;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 februari 2014;

Overwegende dat deze opdracht een overheidsopdracht voor diensten is die de volledige opdracht voor een projectontwerper met het oog op de bouw van een gemengd gebouw gelegen aan de Koolmijnenkaai nr.86 te Sint-Jans-

Molenbeek, met woningen, een sportuitrusting, een structuur voor kinderopvang en een parking, als voorwerp heeft;

Overwegende dat de volledige opdracht voor een projectontwerper de architecturale, stedenbouwkundige en landschappelijke studie, met inbegrip van de opdracht van landmeter, ingenieur stabiliteit en ingenieur speciale technieken en de opdracht voor energie- en EPB-adviseur omvat ;

Neemt kennis van het bestek betreffende de dienstenopdracht ;

Overwegende dat de huidige opdracht opgedeeld is in 4 gedeelten;

Overwegende dat de noodzaak om de opdracht op te delen en er voorwaardelijke gedeelten in op te nemen gemotiveerd is door het feit dat de gemeente niet over de noodzakelijke budgetten beschikt om het geheel van de studie en de werken te realiseren;

Overwegende dat de uitvoering van de voorwaardelijke gedeelten/gedeelten 2,3 en 4) dus ondergeschikt is aan een beslissing van de aanbestedende overheid, degelijk ter kennis gegeven aan de inschrijver, te weten de goedkeuring door de Gemeenteraad van :

- de inschrijving van de uitgave voor de honoraria op het gemeentelijk budget 2015 voor de gedeelten 2 en 3

- de inschrijving van de uitgave voor de honoraria en de werken op het gemeentelijk budget 2016 voor gedeelte 4;

Overwegende dat de uitgave voor de honoraria mag geschat worden op 770.899,84EUR BTW exclusief (932.788,811 EUR BTW inclusief) voor gedeelte 1. 37.975,83 EUR BTW exclusief (45.950,75 EUR BTW inclusief) voor gedeelte 2, 25.317,22 EUR BTW exclusief (30.633,83 EUR BTW inclusief) voor gedeelte 3 en 189.879,13 EUR BTW exclusief (229.753,75 EUR BTW inclusief) voor gedeelte 4;

Overwegende dat deze opdracht tot doel heeft een dienstverlener aan te duiden aan wie de uitwerking van het project wordt toevertrouwd ;

Overwegende dat een aankondiging betreffende een kandidatuuroproep voor de huidige ingreep bekendgemaakt is op 12 februari 2014 en dat deze werd afgesloten op 20 maart 2014 ;

Overwegende dat de aanbestedende overheid de ontvangen kandidaturen aan het analyseren is;

Overwegende dat minimum 3 en maximum 5 kandidaten die hun kandidatuur hebben ingediend moeten worden uitgenodigd om in te schrijven ;

Overwegende dat een forfaitair bedrag van 12.100,00 EUR aan elke geselecteerde inschrijver die de opdracht niet heeft binnengehaald moet worden toegekend, voor zover hij een conform beoordeelde offerte heeft ingediend;

Gezien de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLUIT :

Enig artikel

De bepalingen van het bestek voor de opdracht van architect – projectontwerper voor ingreep 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 : bouw van een gemengd gebouw met woningen, een sportuitrusting, een structuur voor kinderopvang en een parking, goed te keuren.

Deze beraadslaging wordt in extenso overgemaakt aan de voogdijoverheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0014# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Projets Subsidiés - Contrat de quartier Autour de Léopold II – Acquisition du bien sis quai des Charbonnages 86 - Dépense supplémentaire.

CONSEIL,

Considérant qu'en date du 20 juin 2013, le Conseil communal a autorisé le collège à ester en justice afin de requérir auprès du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, l'expropriation du propriétaire, la société anonyme Main Holding, du bien sis quai des Charbonnages 86, 1080 Bruxelles;

Considérant que dans le cadre du contrat de quartier durable « autour de Léopold II », une procédure d'expropriation en extrême urgence pour les bâtiments situés quai des Charbonnages 86-86A a été entamée en date du 27 juin 2013 ;

Considérant que le jugement provisionnel a ordonné la Commune de payer une indemnité provisionnelle de 1.218.000,00 EUR à la société anonyme Main Holding, Pontbeekstraat 12, 1702 Dilbeek (partie expropriée);

Considérant qu'un expert judiciaire a été désigné dans le cadre de l'expropriation pour établir une estimation du bien et évaluer les indemnités qui devront être versées à la société anonyme Main Holding,;

Considérant que cet expert a évalué provisoirement le bien pour un montant de 1.382.668,00 EUR auquel il faut rajouter les indemnités liées à l'expropriation;

Considérant que l'évaluation de l'expert dépasse le montant de l'indemnité provisionnelle;

Considérant qu'il faut en outre prévoir des indemnités liées à l'expropriation et le montant à payer pour les honoraires de l'expert judiciaire ;

Considérant qu'il y a donc lieu de réserver une dépense supplémentaire de 700.000,00 EUR;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 9301/711/60 (terrain) du budget extraordinaire de l'exercice 2014 et que la dépense sera couverte par les subsides octroyés dans le cadre du contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » et le solde sur fonds d'emprunt;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE :

Article unique

D'approuver la dépense supplémentaire de 700.000,00 EUR et de réserver cette dépense à l'article 9301/711/60 (terrain) du budget extraordinaire de l'exercice 2014 et de couvrir la dépense (700.000,00 EUR) par les subsides octroyés dans le cadre du contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » et le solde sur

fonds d'emprunt ;

La présente délibération sera transmise aux services suivants : B4 et B6 ainsi qu'aux Autorités de Tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Gesubsidieerde Projecten - Wijkcontract Rond Leopold II - Aankoop van het goed gelegen Koolmijnenkaai, 86 - Bijkomende uitgave.

DE RAAD,

Overwegende dat op 20 juni 2013 de Gemeenteraad het College de machtiging heeft gegeven om een rechtszaak aan te spannen ten einde bij de Vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek de onteigening van het goed dat is gelegen aan de Koolmijnenkaai 86 te 1080 Brussel, te vorderen van de eigenaar, de naamloze vennootschap Main Holding ;

Overwegende dat in het kader van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » een hoogdringende onteigeningsprocedure voor de gebouwen gelegen aan de Koolmijnenkaai 86-86A werd opgestart op 27 juni 2013 ;

Overwegende dat het voorlopig vonnis de Gemeente heeft opgelegd om een voorlopige vergoeding te betalen van 1.218.000,00 EUR aan de naamloze vennootschap Main Holding, Pontbeekstraat 12, 1702 Dilbeek (onteigende gedeelte);

Overwegende dat een gerechtelijk expert werd aangeduid in het kader van de onteigening om een raming van het goed op te stellen en de vergoedingen te schatten die moeten worden gestort aan de naamloze vennootschap Main Holding;

Overwegende dat deze expert het goed voorlopig heeft geschat voor een bedrag van 1.382.668,00 EUR waaraan de vergoedingen die gekoppeld zijn aan de onteigening moeten worden bijgevoegd;

Overwegende dat de schatting van de expert het bedrag van de voorlopige vergoeding overstijgt;

Overwegende dat daarnaast vergoedingen moeten worden voorzien die gekoppeld zijn aan de onteigening en het te betalen bedrag voor de honoraria van de gerechtelijke expert ;

Overwegende dat er dus een bijkomende uitgave moet worden gereserveerd van 700.000,00 EUR;

Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven op artikel 9301/711/60 (terrein) van de buitengewone begroting van dienstjaar 2014 en dat de uitgave zal worden gedekt door de in het kader van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » toegekende subsidies en het saldo door leningsgelden;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLUIT :

Enig artikel

De bijkomende uitgave van 700.000,00 EUR goed te keuren en deze uitgave te reserveren op artikel 9301/711/60 (terrein) van de buitengewone begroting van

dienstjaar 2014 en de uitgave te dekken (700.000,00 EUR) met de in het kader van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » toegekende subsidies en het saldo met leningsgelden.

Deze beraadslaging moet worden overgemaakt naar volgende diensten : : B4 en B6 alsook aan de Toezichthoudende overheden ;

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0015# **Projets Subsidiés - Gesubsidieerde Projecten**

Contrat de quartier durable Autour de Léopold II - FRBRTC (essor démographique) entrepôt et terrain sis rue Ulens 40-44 cadastré Div 1, section A, n° 173 L 3 - Acquisition - Dépense supplémentaire.

LE CONSEIL,

Considérant que la mise en œuvre du programme de base du contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » implique, pour des raisons d'utilité publique, l'acquisition par la commune de la parcelle sise rue Ulens, numéro 40/44 cadastrée première division, section A, n° 173 L 3, pour 33a 22ca, appartenant à l'Etat fédéral et gérée par la Régie des bâtiments ;

Vu la délibération du Conseil communal du 23 mai 2013 décidant entre autres de charger la Division des Projets Subsidiés de négocier l'acquisition de ce bien ;

Vu le courrier du 3 juin 2012 par lequel la Commune a fait une offre d'achat de 2.000.000,00 EUR à la Régie des Bâtiments pour le terrain sis rue Ulens, numéro 40/44 à Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que les négociations menées par la Division des Projets Subsidiés en vue d'un accord à l'amiable n'ont pas abouti;

Considérant que le terrain était estimé à 2.000.000,00 EUR par le Comité d'Acquisition d'immeubles de Bruxelles ;

Considérant qu'en date du 23 octobre 2013, le Conseil communal a autorisé le collège à ester en justice afin de requérir auprès de la juridiction de céans l'expropriation du bien;

Considérant qu'un jugement prévisionnel a été rendu en date du 28 mai 2014 fixant l'indemnité provisionnelle à 2.000.000.00 EUR au profit de l'Etat belge ;

Considérant qu'un expert judiciaire a été désigné dans le cadre de l'expropriation pour établir une évaluation des indemnités qui devront être versées à l'Etat fédéral ;

Considérant que par conséquent le montant de l'estimation faite par le comité d'acquisition pourrait être augmenté;

Considérant qu'il y a donc lieu de réserver une dépense supplémentaire de 500.000,00 €;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 9301/712/60 (bâtiment) du budget extraordinaire de l'exercice 2014 et que la dépense sera couverte par les subsides octroyés dans le cadre de la subvention du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, du contrat

de quartier durable « Autour de Léopold II » et le solde sur fonds d'emprunt ;
Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE:

Article unique

D'approuver la dépense supplémentaire de 500.000,00 EUR et de réserver cette dépense à l'article 9301/712/60 (bâtiment) du budget extraordinaire de l'exercice 2014 et de couvrir la dépense (500.000,00 EUR) par les subsides octroyés dans le cadre de la subvention du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales, du contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » et le solde sur fonds d'emprunt ;

La présente délibération sera transmise aux services suivants : B4 et B6 ainsi qu'aux Autorités de Tutelle ;

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Duurzaam Wijkcontract Rond Leopold II - BGHGT (demografisch herstel) opslagruimte en terrein gelegen Ulenstraat 40-44 gecadastréerd Div 1, sectie A, nr 173 L 3 - Aankoop - Bijkomende uitgave.

DE RAAD,

Overwegende dat de uitvoering van het basisprogramma van duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » de aankoop door de Gemeente inhoudt, om redenen van openbaar nut, van het perceel gelegen in de Ulenstraat nummer 40/44, **ten kadaster gekend in de eerste afdeling, sectie A, nr. 173 L 3, voor 33a 22ca**, dat in eigendom is van de Federale staat en beheerd wordt door de Regie der Gebouwen;

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 mei 2013 houdende beslissing onder andere om de Afdeling Gesubsidieerde projecten de opdracht te geven te onderhandelen over de aankoop van dit vastgoed;

Gezien de brief van 3 juni 2012 waarmee de Gemeente een aankoopofferte van 2.000.000,00 EUR aan de Regie der Gebouwen voor het terrein gelegen in de Ulenstraat nummer 40/44 te Sint-Jans-Molenbeek deed ;

Overwegende dat de door de Afdeling Gesubsidieerde Projecten met het oog op een onderhands akkoord gevoerde onderhandelingen niet tot een resultaat hebben geleid ;

Overwegende dat het terrein geraamd is op 2.000.000,00 EUR door het Aankoopcomité voor gebouwen van Brussel ;

Overwegende dat op 23 oktober 2013 de Gemeenteraad het college de toelating heeft gegeven om een rechtszaak aan te spannen om bij de rechtbank alhier de onteigening van het goed te vorderen;

Overwegende dat er op 28 mei 2014 een voorlopig vonnis is uitgesproken die de voorlopige vergoeding ten voordele van de Belgische staat vastlegt op 2.000.000.00 EUR;

Overwegende dat een gerechtelijk expert werd aangeduid in het kader van de

onteigening om een evaluatie op te stellen van de vergoeding die moet worden gestort aan de Federale staat ;
Overwegende dat het bedrag van de door het aankoopcomité gemaakte raming bijgevolg zou kunnen verhoogd worden ;
Overwegende dat er dus een bijkomende uitgave van 500.000,00 EUR moet worden gereserveerd ;
Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op artikel 9301/712/60 (gebouw) van de buitengewone begroting van dienstjaar 2014 en dat de uitgave zal worden gedekt door de in het kader van de toelage van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën en van het duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » toegekende subsidies en het saldo door leningsgelden;
Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLUIT:

Enig artikel

De bijkomende uitgave van 500.000,00 EUR goed te keuren en deze uitgave te reserveren op artikel 9301/712/60 (gebouw) van de buitengewone begroting van dienstjaar 2014 en de uitgave te dekken door de in het kader van de toelage van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën en van het duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » toegekende subsidies en het saldo door leningsgelden;
Deze beraadslaging moet worden overgemaakt naar volgende diensten: : B4 en B6 alsook de Toezichthoudende Overheden;

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0016# **Urbanisme-Permis D'environnement-Hygiène - Stedenbuw-Milieuvergunninge-Hygiëne**

PPAS Heyvaert / Birmingham / Delaunoy - Retrait de la décision du conseil communal du 25 juin 2014.

LE CONSEIL,

Vu la délibération du 25 juin 2014 par laquelle le conseil communal décidait:

Article 1 :

D'approuver le principe de procéder à l'élaboration du PPAS couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Article 2 :

De recourir à la procédure négociée avec publicité en vue de désigner un bureau

d'étude spécialisé et agréé dont la mission serait : l'élaboration du Plan Particulier d'Affectation du Sol – PPAS Heyvaert / Birmingham / Delaunoy – couvrant la zone comprise entre les rues Delaunoy, de Groeninghe, de l'Indépendance, des Quatre-Vents, d'Enghien, Nicolas Doyen et la limite communale avec la commune d'Anderlecht incluant les rives du canal et la rue Heyvaert à 1080 Molenbeek-Saint-Jean ;

Article 3 :

D'approuver la dépense globale envisagée pour la passation de ce marché, estimée à € 150.000 TVAC (montant arrondi) et d'imputer cette dépense à l'art. 9300/747/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2014 ;

Article 4

D'approuver le principe de demander une subvention à la Région de Bruxelles-Capitale afin de couvrir, dans la plus grande mesure possible, les dépenses engendrées lors de l'élaboration de ce PPAS.

Vu l'arrêté du 1^{er} août 2014 suspendant l'exécution de la délibération du conseil communal précitée ;

Considérant que deux éléments ont été relevés par l'autorité de tutelle pour justifier la suspension de cette délibération ; que, d'une part, il a été fait application de l'ancienne législation sur les marchés publics (loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services) alors que celle-ci ne régit plus que les marchés publics publiés avant le 1^{er} juillet 2013 ou pour lesquels une invitation à remettre offre a été envoyée avant cette même date ; que, d'autre part, les conditions du marché n'ont pas été fixées par le pouvoir adjudicateur conformément à l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Considérant qu'une nouvelle législation est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2013 (loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services + arrêtés royaux d'exécution) et que les marchés publiés après cette date doivent faire application de cette nouvelle législation ;

Considérant l'absence dans la délibération du 25 juin 2014 de toute mention portant sur les conditions du marché (pas de référence au cahier spécial des charges) et l'absence d'approbation des conditions du marché par le conseil communal ;

Considérant que l'article 9, alinéa 4, de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit, dans ce cas-là, la possibilité pour l'autorité communale de soit retirer l'acte suspendu soit le justifier ;

Considérant que, compte tenu de ce qui précède, il n'est pas possible de justifier la décision prise par le conseil communal le 25 juin 2014 ; qu'il y a donc lieu de retirer cette décision ;

DECIDE :

Article 1

De prendre acte de l'arrêté du 1^{er} août 2014 suspendant l'exécution de délibération du conseil communal du 25 juin 2014, ci-annexé ;

Article 2

De retirer la délibération du 25 juin 2014 du conseil communal décidant d'approuver le principe de procéder à l'élaboration du PPAS Heyvaert / Birmingham / Delaunoy, de recourir à la procédure négociée avec publicité en vue de désigner un bureau d'étude spécialisé et agréé, d'approuver la dépense

envisagée pour la passation de ce marché et d'approuver le principe de demander une subvention à la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 42 votes positifs.

BBP Heyvaert / Birmingham / Delaunoy - Intrekking van de beslissing van de gemeenteraad van 25 juni 2014.

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van 25 juni 2014 waarmee de gemeenteraad besliste

Artikel 1 :

Het principe goed te keuren van de uitwerking van het BBP, dat de zone dekt die begrepen is tussen de Delaunoystraat, de Groeninghestraat, de Onafhankelijkheidstraat, de Vier-Windenstraat, de Edingenstraat, de Nicolas Doyenstraat en de grens van de gemeente met de gemeente Anderlecht, en die de kanaaloevers omvat en de Heyvaertstraat , te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ;

Artikel 2 :

Een beroep te doen op de onderhandelingsprocedure met bekendmaking, met het oog op het aanstellen van een gespecialiseerd en erkend studie bureau waarvan de opdracht zou bestaan in het volgende :

- uitwerking van het Bijzonder Bestemmingsplan – BBP Heyvaert / Birmingham / Delaunoy – dat de zone dekt die begrepen is tussen de Delaunoystraat, de Groeninghestraat, de Onafhankelijkheidstraat, de Vier-Windenstraat, de Edingenstraat, de Nicolas Doyenstraat en de grens van de gemeente met de gemeente Anderlecht, en die de kanaaloevers omvat en de Heyvaertstraat , te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ;

Artikel 3 :

De globale uitgave goed te keuren die wordt beoogd voor het gunnen van deze opdracht, die wordt geraamd op 150.000 EUR, inclusief btw (afgerond bedrag) en deze uitgave te verrekenen op art. 9300/747/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2014 ;

Artikel 4 :

Het principe goed te keuren van aanvraag van een subsidie bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met het oog op het dekken, in een zo groot mogelijke mate, van de uitgave die de uitwerking van dit BBP meebrengen.

Gezien het besluit van 1 augustus 2014 dat de uitvoering van de vermelde beraadslaging van de gemeenteraad schorst ;

Overwegende dat twee elementen door de toezichthoudende overheid naar voren werden gebracht om de schorsing van deze beraadslaging te rechtvaardigen ; dat enerzijds, de vroegere wetgeving op de overheidsopdrachten (wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten) is toegepast, terwijl deze uitsluitend nog de overheidsopdrachten regelt die voor 1 juli 2013 werden bekendgemaakt of waarvoor een uitnodiging om een offerte in te dienen werd opgestuurd voor dezelfde datum ; dat anderzijds, de voorwaarden van de opdracht niet zijn vastgelegd door de aanbestedende overheid in overeenstemming met artikel 234 van de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat er een nieuwe wetgeving van kracht is gegaan sinds 1 juli 2013 (wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten + koninklijke besluiten ter uitvoering) en dat de na deze datum bekend gemaakte overheidsopdrachten deze nieuwe wetgeving moeten toepassen ;

Gezien de afwezigheid in de beraadslaging van 25 juni 2014 van elke vermelding die betrekking heeft op de voorwaarden van de opdracht (geen verwijzing naar het bestek) en de afwezigheid van de goedkeuring van de voorwaarden van de opdracht door de gemeenteraad ;

Overwegende dat artikel 9, alinea 4, van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in dat geval de mogelijkheid voor de gemeentelijke overheid voorziet om de geschorste akte ofwel in te trekken, ofwel ze te rechtvaardigen ;

Overwegende dat, gezien het voorgaande, het niet mogelijk is de door de gemeenteraad van 25 juni 2014 genomen beslissing te rechtvaardigen; dat deze beslissing dus moet worden ingetrokken;

BESLIST :

Artikel 1

Akte te nemen van het hierbij gevoegde besluit van 1 augustus 2014 dat de uitvoering van de beraadslaging van de gemeenteraad van 25 juni 2014 schorst ;

Artikel 2

Om de beraadslaging van de gemeenteraad van 25 juni 2014, houdende beslissing tot het goedkeuren van het principe om over te gaan tot de uitwerking van het BBP Heyvaert / Birmingham / Delaunoy, tot het beroep doen op de onderhandelingsprocedure met bekendmaking met het oog op het aanduiden van een gespecialiseerd en erkend studiebureau, tot het goedkeuren van de voor de gunning van deze opdracht beoogde uitgave en tot het goedkeuren van het principe om een subsidie aan het Brussels Hoofdstedelijk gewest te vragen, in te trekken.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0017# **7ème Direction - 7de Directie**

Parcelle « Petite Senne » - Mise à disposition partielle au profit de l'asbl Atelier Groot Eiland dans le cadre du projet Alliance Emploi-Environnement/Alimentation Durable.

LE CONSEIL,

Vu le programme régional « Alliance Emploi-Environnement » et considérant que la Commune a participé aux ateliers d'élaboration et a introduit des projets en partenariat avec vzw Atelier Groot Eiland ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des 20

décembre 2013 et 9 mai 2014 approuvant le subventionnement de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean pour le projet relatif à la fiche-action FA32 dans la cadre du programme Alliance Emploi-Environnement/Alimentation Durable ;
Vu les approbations du Conseil communal du 13 janvier 2014 et du 25 septembre 2014 des conventions relatives à ce projet ;
Considérant que ces conventions prévoient la Commune de Molenbeek-Saint-Jean comme pilote et vzw Atelier Groot Eiland comme partenaire copilote et opérateur du projet ;
Considérant que ce projet prévoit notamment le développement d'un espace de maraichage urbain à finalité sociale ;
Considérant la convention d'occupation précaire de la parcelle dite « Petite Senne » entre la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et SPRB-Régie Foncière approuvée par le Conseil communal du 25 septembre 2014, laquelle prévoit l'asbl Atelier Groot Eiland comme gestionnaire de l'espace potager ;
Considérant la nécessité pour le bon développement des projets susmentionnés de permettre à l'asbl partenaire de disposer d'une partie de ladite parcelle tel que le prévoit la convention d'occupation précaire établie avec la Régie Foncière ;
Considérant que, à cette fin, il y a lieu de soumettre vzw Atelier Groot Eiland à une convention avec la Commune, laquelle prévoit la mise à disposition de la parcelle dite "Petite Senne";
Vu la supervision et l'aval du service Affaires juridiques pour la convention proposée par la cellule Développement Durable ;

DECIDE :

Article 1

De prendre connaissance de la convention entre la Commune et vzw Atelier Groot Eiland et de l'approuver.

Article 2

De charger la cellule 'Projets de développement durable' de la coordination et du suivi de la convention.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 42 votes positifs.

Perceel « Kleine Zenne » - gedeeltelijke terbeschikkingstelling aan Atelier Groot Eiland vzw in het kader van het project Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu/Duurzame Voeding.

DE RAAD,

Gelet op het gewestelijke programma "Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu" en overwegende dat de Gemeente heeft deelgenomen aan de workshops voor de uitwerking van dit programma en projecten heeft ingediend in partnerschap met Atelier Groot Eiland vzw;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2013 en 9 mei 2014 ter goedkeuring van de toekenning aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek van een subsidie voor het project met betrekking tot actiefiche AF32 in het kader van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu/Duurzame Voeding;

Gelet op de goedkeuring door de Gemeenteraad in zitting van 13 januari 2014

en 25 september 2014 van de overeenkomsten met betrekking tot dit project;
Overwegende dat in die overeenkomsten de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek aangeduid is als piloot en Atelier Groot Eiland vzw als partner, copiloot en projectleider;
Overwegende dat dit project meer bepaald voorziet in de ontwikkeling van een stadsmoestuin met sociaal oogmerk;
Overwegende dat de overeenkomst voor preciaire bezetting van het perceel “Kleine Zenne” tussen de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek en de GOB Grondregie goedgekeurd is door de Gemeenteraad op 25 september 2014, en dat Atelier Groot Eiland vzw er wordt aangeduid als moestuinbeheerder;
Overwegende dat het voor de goede ontwikkeling van de bovenvermelde projecten noodzakelijk is om de partnersvereniging de mogelijkheid te geven om over een deel van dit perceel te beschikken, zoals is bepaald in de overeenkomst voor preciaire bezetting met de Grondregie;
Overwegende dat het hiertoe nodig is om Atelier Groot Eiland vzw te onderwerpen aan een overeenkomst met de Gemeente waarin is bepaald dat het perceel “Kleine Zenne” ter beschikking wordt gesteld;
Gelet op de supervisie en de goedkeuring door de Juridische dienst van de door de cel voor Duurzame Ontwikkeling voorgestelde overeenkomst;

BESLUIT:

Artikel 1

Kennis te nemen van de overeenkomst tussen de Gemeente en Atelier Groot Eiland vzw en er zijn goedkeuring aan te hechten.

Artikel 2

De cel voor Duurzame Ontwikkeling te belasten met de coördinatie en de opvolging van de overeenkomst.

Onderhavige beraadslaging zal aan de diensten B4, B6, B37 en aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0018# **7ème Direction - 7de Directie**

Alliance Emploi-Environnement - Subside au profit de l'asbl Atelier Groot Eiland - Partie 2.

LE CONSEIL,

Vu le programme régional « Alliance Emploi-Environnement » et considérant que la Commune a participé aux ateliers d'élaboration et a introduit des projets en partenariat avec vzw Atelier Groot Eiland;

Vu la décision du Collège du 23 octobre 2013 de marquer son accord pour l'introduction de demandes de subside auprès de Bruxelles Environnement – IBGE pour les projets développés par la Commune et repris dans les fiches-action FA08 pour l'axe Ressources/Déchets et FA32 pour l'axe Alimentation

Durable de l'Alliance Emploi-Environnement;
Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 09/05/2014 approuvant le subventionnement (15000€) de la Commune de Molenbeek pour le projet relatif à la fiche-action FA08;
Vu l'approbation par le Conseil communal du 25 septembre 2014 de la convention afférente à l'obtention du subside proposée par Bruxelles Environnement - IBGE à la Commune ;
Considérant que cette convention prévoit la Commune de Molenbeek-Saint-Jean comme pilote et vzw Atelier Groot Eiland comme partenaire copilote et opérateur du projet;
Considérant qu'il y a lieu de transférer le subside obtenu de Bruxelles Environnement au profit de vzw Atelier Groot Eiland afin que celle-ci mette en place le projet;
Considérant que, à cette fin, il y a lieu de soumettre vzw Atelier Groot Eiland à une convention avec la Commune, laquelle veille entre autre à reprendre l'ensemble des modalités de la convention initiale qui lie par ailleurs la Commune à Bruxelles Environnement - IBGE pour ce projet;
Vu la supervision et l'aval du service Affaires juridiques pour la convention proposée par la cellule Développement Durable;
Vu que le budget de 15000 EUR relatif à cette subvention a été inscrit au budget 2014 à l'article 8792/332/02 'subside aux associations';

DECIDE :

Article 1

De prendre connaissance de la convention entre la Commune et vzw Atelier Groot Eiland et de l'approuver;

Article 2

De réserver, sous réserve d'approbation de ladite convention par l'autorité de tutelle, la dépense globale de 15.000 EUR à l'article budgétaire 8792/332/02, en vue de transférer à vzw Atelier Groot Eiland le subside octroyés à la Commune pour ce projet;

Article 3

De charger la cellule 'Projets de développement durable' de la coordination et du suivi des projets.

Expédition de la présente B4, B6, B37.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 41 votes positifs, 1 abstention.

Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu - Subsidie ten behoeve van Atelier Groot Eiland vzw - Deel 2.

DE RAAD,

Gelet op het gewestelijke programma "Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu" en overwegende dat de Gemeente heeft deelgenomen aan de workshops ter uitwerking van dit programma en projecten heeft ingediend in partnerschap met Atelier Groot Eiland vzw;

Gelet op de collegebeslissing van 23 oktober 2013 ter goedkeuring van de indiening van subsidieaanvragen bij Leefmilieu Brussel – BIM voor de

ontwikkeling van projecten door de Gemeente die zijn opgenomen in de actiefiches AF08 voor de as Afval en Grondstoffen en AF32 voor de as Duurzame ontwikkeling van de Alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu; Gelet op de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 09/05/2014 waarin aan de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek subsidie (15000€) worden toegekend voor de uitwerking van project met betrekking tot deze actiefiches AF08;

Gelet op de goedkeuring door de Gemeenteraad in zijn zitting van 25 september 2014 van de overeenkomsten met betrekking tot de toekenning aan de Gemeente van subsidies door Leefmilieu Brussel – BIM;

Overwegende dat in die overeenkomsten is bepaald dat de Gemeente als piloot en Atelier Groot Eiland vzw als partner, copiloot en projectoperator zullen optreden;

Overwegende dat de subsidie van Leefmilieu Brussel moeten worden overgedragen aan Atelier Groot Eiland vzw om die projecten te kunnen realiseren;

Overwegende dat Atelier Groot Eiland vzw hiertoe aan een overeenkomst met de Gemeente moet worden onderworpen en dat in deze overeenkomst de modaliteiten van alle overeenkomsten tussen de Gemeente en Leefmilieu Brussel met betrekking tot die projecten zijn opgenomen;

Gelet op de supervisie en het akkoord van de Juridische dienst van de Gemeente voor de overeenkomsten die zijn voorgesteld door de cel Duurzame Ontwikkeling ;

Overwegende dat een budget van 15.000 euro met betrekking tot die subsidie is ingeschreven in de begroting van 2014, op begrotingsartikel 8792/332/02 “subsidies aan verenigingen”.

BESLUIT:

Artikel 1

Kennis te nemen van de overeenkomst tussen de Gemeente en Atelier Groot Eiland vzw en er zijn goedkeuring aan te hechten.

Artikel 2

De totale uitgave van 15.000 euro te reserveren op begrotingsartikel 8792/332/02, onder voorbehoud dat de toezichthoudende overheid zijn goedkeuring hecht aan de bovenvermelde overeenkomsten, om de subsidie die aan de gemeente zijn toegekend voor dit project aan Atelier Groot Eiland vzw over te dragen.

Artikel 3

De cel Duurzame Ontwikkeling te belasten met de coördinatie en de opvolging van de projecten.

Verzending van de huidige B4, B6, B37.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 41 positieve stemmen, 1 onthouding.

2014-2015.

Les membres du Conseil communal sont invités à approuver la convention entre la commune de Molenbeek-Saint-Jean et la VGC (Vlaamse Gemeenschapscommissie).

Cette convention a comme but de recevoir un soutien financier de la VGC afin d'engager un coordinateur Brede School.

Vu que le projet est soutenu financièrement par la VGC ; vu que collaborateur de projet sera engagé par la commune de Molenbeek-Saint-Jean, grâce à ces subsides, le collaborateur s'occupera principalement d'augmenter le potentiel de toutes les Brede Scholen et d'augmenter les possibilités de développement des enfants et des jeunes et leur environnement à un maximum; vu la tendance croissante de collaborer en partenariat en fonction du développement plus large des enfants et des jeunes, le collaborateur s'occupera donc également de nouer les liens entre plusieurs partenaires et les écoles à Molenbeek.

Le projet Brede School sera intégré dans l'asbl 'De Molenketjes'.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Nederlandstalige Pedagogische Cel - Overeenkomst Brede School Brussel 2014-2015.

DE RAAD,

Gelet op het decreet van 13 juli 2001 houdende het stimuleren van een kwalitatief en integraal lokaal cultuurbeleid;

Gelet op het potentieel van Brede Scholen om te werken aan maximale ontwikkelingskansen van alle kinderen en jongeren en hun omgeving;

Gelet op de groeiende tendens om sectoroverstijgend samen te werken in functie van de bredere ontwikkeling van kinderen en jongeren;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek subsidies ontvangt van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor het project Brede School Brussel, specifiek voor Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek zich ertoe engageert een projectmedewerker Brede School Molenbeek (Brom-coördinator) tewerk te stellen die gesubsidieerd wordt via de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de periode van 1 september 2014 tot en met 31 augustus 2015.

Gelet op de oprichting van de vzw "De Molenketjes";

Overwegend dat de doelen van de vzw "De Molenketjes" sterk overeenkomen met de doelstellingen van het project Brede School;

Overwegend dat de werking van Brede School wordt ingebed in de werking van de vzw "De Molenketjes";

Gezien er geen op- of aanmerkingen zijn van de dienst Betwiste Zaken;

BESLUIT:

Enig artikel :

De overeenkomst Brede School voor het schooljaar 2014- 2015 in bijlage goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overgemaakt worden aan de Nederlandstalige Pedagogische cel.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0020# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Statut pécuniaire - Remboursement des frais de transport.

LE CONSEIL

Vu la délibération du conseil communal du 25/03/2010 par laquelle il décide de signer une convention avec la STIB relative à la délivrance d'abonnements annuel réduits de la cotisation patronale aux membres du personnel;
Vu la délibération du conseil communal du 23/12/2010 par laquelle il décide de signer une convention avec la SNCB relative à la délivrance d'abonnements annuel réduits de la cotisation patronale aux membres du personnel;
Considérant que les frais administratifs s'élèvent à 4% sur le prix d'achat total de l'abonnement;
Sur proposition du collègue échevinal du 02092014;

Vu le protocole d'accord n°389 du comité de négociation du 11/09/2014;

DECIDE :

Article 1

De mettre fin à la convention établie avec la STIB et la SNCB à la date d'expiration.

Article 2

De fixer le nouveau règlement comme suit :

REGLEMENT EN MATIERE D'INTERVENTION DANS LES FRAIS DE TRANSPORT

CHAPITRE I : Droit à l'intervention

Article 1

Le présent règlement est applicable aux membres du personnel contractuel et statutaire de l'administration communale ainsi qu'au personnel enseignant.

Article 2

Il est accordé une intervention dans les frais supportés par les membres du personnel visés à l'article 1er lorsqu'ils utilisent un moyen de transport en public pour effectuer, quotidiennement, un déplacement de leur résidence à leur lieu de travail et un déplacement pour revenir de ce lieu de travail à leur résidence.

Lorsque le déplacement ne s'est pas effectué journalièrement, le montant de l'intervention est multiplié par une fraction dont le numérateur représente le nombre de jours de travail et de déplacement et le dénominateur le nombre total de jours ouvrables au cours de ce mois.

L'intervention est garantie quelle que soit la distance parcourue ou le moyen de transport (chemin de fer, STIB, de lijn,...) en commun utilisé à partir de la halte de départ.

Article 3

Un seul remboursement (pas de cumul possible) sera autorisé pour un même trajet et sur une même période.

Le plafond de l'intervention s'élèvera au montant d'un abonnement annuel.

CHAPITRE II : Modalités de remboursement

Article 4

L'intervention dans les frais de transport supportés par les membres du personnel est payée à l'expiration de la durée de validité du titre de transport.

L'abonnement annuel sera repayé dès réception de la copie du titre de transport.

Article 5

L'intervention dans les frais de transport est payée contre remise du titre de transport (ou d'une copie pour les abonnements annuels) délivré par les sociétés organisant le transport en commun public.

Article 6

Le Collège échevinal règle les cas où se présente une particularité propre à justifier une application moins littérale des dispositions existantes.

Article 7

Le présent règlement sera d'application à partir du 1 janvier 2015.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 27 votes positifs, 15 abstentions.

Geldelijk statuut - Terugbetaling van de transportkosten.

DE RAAD

Gelet op de beraadslaging van 25.03.2010 waarbij besloten werd een overeenkomst betreffende de afgifte van de jaarlijkse abonnementen ten bedrage van de patronale bijdrage aan het gemeentepersoneel te ondertekenen met de MIVB.

Gelet op de beraadslaging van 23.12.2010 waarbij besloten werd een overeenkomst betreffende de afgifte van de jaarlijkse abonnementen ten bedrage van de patronale bijdrage aan het gemeentepersoneel te ondertekenen met de NMBS.

overwegende dat de administratieve kosten 4% bedragen van de totale aankoopprijs van het abonnement

op voorstel van het schepencollege van 02092014;

gelet op het protokoolakkoord nr 389 van het onderhandelingscomite van 11092014;

BESLUIT :

Artikel 1

De overeenkomsten opgesteld met de MIVB en de NMBS op de vervaldatum stop te zetten

artikel 2

Het nieuwe reglement als volgt vast te stellen :

REGLEMENT INZAKE TUSSENKOMST IN DE VERVOERSONKOSTEN

HOOFDSTUK I – Recht op tussenkomst

Artikel 1

Huidig reglement is van toepassing op de contractuele en statutaire personeelsleden van het gemeentebestuur alsook op het onderwijzend personeel.

Artikel 2

Een tussenkomst in de vervoersonkosten wordt toegekend aan de personeelsleden vermeld onder artikel 1 die dagelijks het openbaar vervoer gebruiken voor de heen – en terugweg van hun verblijfplaats tot hun werkplaats.

Wanneer deze verplaatsing niet dagelijks gebeurt dan wordt het bedrag van de tussenkomst vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller het aantal gepresteerde dagen is en de noemer het aantal werkdagen in dezelfde maand. De tussenkomst wordt gegarandeerd welke ook de afgelegde afstand is of het openbaar transportmiddel (spoorweg, MIVB, de lijn, ...) dat gebruikt wordt vanaf de vertrekhalte

Artikel 3

Slechts een enkele terugbetaling wordt toegestaan voor eenzelfde traject en voor eenzelfde periode (geen cumul mogelijk).

het plafond van de tussenkomst wordt vastgelegd op de kostprijs van een jaarabonnement.

HOOFDSTUK II Voorwaarden voor terugbetaling

Artikel 4

De tussenkomst in de vervoerskosten gedragen door de personeelsleden wordt betaald na het verstrijken van de geldigheidsduur van het vervoersticket. Het

jaarabonnement wordt terugbetaald na ontvangst van een copie van het vervoersticket.

Artikel 5

De tussenkomst in de vervoerskosten wordt betaald tegen afgifte van het vervoersticket afgeleverd door de vervoersmaatschappijen (of van een copie voor de jaarabonnementen).

Artikel 6

Het college van Burgemeester en Schepenen regelt de bijzondere gevallen die afwijken van de bestaande bepalingen.

Artikel 7

Het huidig reglement zal van toepassing zijn vanaf 1 januari 2015.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 27 positieve stemmen, 15 onthoudingen.

#012/22.10.2014/A/0021# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Personnel ouvrier - Horaires - Pauses - Déjeuners.

LE CONSEIL

Considérant que les ouvriers communaux bénéficient d'une pause-déjeuner non réglementée ;

Considérant, dès lors, que la prise de cette pause est sujette à interprétations et n'est pas identique pour tous les ouvriers communaux ;

Considérant qu'il serait indiqué de supprimer cette inégalité entre les membres du personnel et de prévoir cette pause dans le règlement de travail;

Sur proposition du collège échevinal du 09092014;

Vu le protocole d'accord n°391 du comité de négociation du 11092014;

DECIDE :

Article 1

D'instaurer, pour tous les ouvriers communaux, une pause-café de 15 min entre 9 et 10h, dans leur véhicule, dans le secteur où ils se trouvent.

A défaut de véhicule, dans un local communal à proximité.

La pause entre 9 et 10h est limitée aux ouvriers débutant leur journée à 7h30 au plus tard si non la pause aura lieu au moins deux heures après le début de leur prestation de la journée

Article 2

De faire le recensement des bâtiments, locaux dans lesquels cette pause pourrait être prise.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 42 votes positifs.

Werkliedenpersoneel - Uurroosters - Pauzes - Middagmaal.

DE RAAD

Overwegende dat de gemeentelijke arbeiders genieten van een niet gereguleerde middagpauze;
Overwegende bijgevolg dat het nemen van deze pauze het voorwerp uitmaakt van interpretaties en niet identiek is voor alle gemeentelijke arbeiders;
Overwegende dat het aangewezen is deze ongelijkheid tussen de personeelsleden te supprimeren en deze pauze in het arbeidsreglement te voorzien;

Op voorstel van het schepencollege van 09092014;

Gelet op het protokoolakkord nr 391 van het onderhandelingscomité van 11/09/2014;

BESLUIT :

Artikel 1

Voor alle gemeentelijke arbeiders, een koffiepauze van 15min tussen 9 en 10u in te stellen, in hun voertuig, in de sector waar zij zich bevinden.
Bij gebrek aan een voertuig, in het dichtbijzijnde gemeentelijk lokaal.
De pauze tussen 9 en 10u is beperkt tot de arbeiders die hun werkdag aanvangen om 7u30 ten laatste, zo niet zal de pauze plaatsvinden minstens twee uur na aanvang van hun werkdag

Artikel 2

Er zal nagegaan worden in welke gemeentelijke lokalen deze pauze zou kunnen genomen worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

LE CONSEIL

Vu la délibération du 26.01.2006, par laquelle le Conseil communal a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean

Vu la loi du 15.05.2007 relatif à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'art.119bis de la nouvelle loi communale;

Vu la décision du 22102009 par laquelle le conseil communal a décidé de modifier le règlement de travail et de fixer le règlement sur les gardiens de la paix ;

Considérant que ce règlement sur les gardiens prévoit à la section 4 une indemnité de proximité ;

Considérant que règlement stipule que les responsables de brigades ne sont pas concernés par cette allocation ;

Considérant que les responsables de brigades se trouvent également sur la rue et sont soumis aux mêmes problèmes que les membres de leurs brigades ;

Sur proposition du Collège échevinal du 27082014;

Vu le protocole d'accord n°388 du comité de négociation du 11092014;

DECIDE :

Article unique

De modifier le règlement sur les gardiens de la paix et d'octroyer l'indemnité de proximité également aux responsables de brigades.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Wijziging van het reglement betreffende de gemeenschapswachten.

DE RAAD

Gezien de beraadslaging van 26/01/2006 waarbij de Gemeenteraad besloten heeft het arbeidsreglement van het personeel van het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek, vast te stellen ;

Gezien de wet van 15.05.2007 betreffende de instelling van de functie van gemeenschapswacht, de oprichting van de dienst gemeenschapswachten en de wijziging van art.119bis van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de beraadslaging van 22102009 waarbij besloten werd het arbeidsreglement te wijzigen en met name het reglement op de gemeenschapswachten vast te stellen:

Overwegende dat dit reglement op de gemeenschapswachten, in zijn afdeling 4 een nabijheidstoelage voorziet;

Overwegende dat het reglement bepaalt dat de verantwoordelijken van de brigades geen recht hebben op deze toelage.
Overwegende dat de brigadeverantwoordelijken zich evenwel ook op het terrein begeven en onderworpen zijn aan dezelfde problemen als de leden van hun brigades;
Op voorstel van het schepencollege van 27082014 ;

Gelet op het protokoolakkoord nr 388 van het onderhandelingscomité van 11/09/2014;

BESLUIT:

Enig artikel

Het reglement op de gemeenschapswachten te wijzigen en de nabijheidstoelage eveneens toe te kennen aan de brigadeverantwoordelijken;

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0023# **Gestionnaire RH - Manager HR**

Modifications relatives à la surveillance de la santé.

LE CONSEIL,

Vu les AR du 24/04/2014, publiés au MB du 23/05/2014, modifiant diverses dispositions dans le cadre du bien-être au travail ;
Considérant que ces arrêtés modifient plusieurs arrêtés d'exécution de la loi sur le bien-être ; qu'ils visent en même temps à mettre à jour la réglementation actuelle en apportant des modifications d'ordre terminologique ;
Considérant que ces modifications doivent être portées à la connaissance du personnel communal ;

Sur proposition du Collège échevinal du 27082014;

Vu le protocole d'accord n°390 du comité de négociation du 11092014;

DECIDE:

Article unique

De prendre connaissance des modifications principales suivantes et d'adapter le

règlement de travail en conséquence:

1. Modification de l'arrêté relatif à la surveillance de la santé des travailleurs
À partir du 1er janvier 2016, **la surveillance de santé obligatoire** pour les travailleurs qui exercent une activité comportant une manipulation ou un contact direct avec des denrées ou substances alimentaires, sera supprimée.

Jusqu'à présent, l'employeur pouvait **avertir le conseiller en prévention-médecin du travail** lorsque le travailleur se plaignait de malaises ou de signes d'affection susceptibles d'être attribués à ses conditions de travail. Dorénavant, l'employeur est également obligé de le faire lorsqu'il constate que l'état physique ou mental du travailleur augmente incontestablement les risques liés au poste de travail. Dans ce cas, le médecin du travail jugera, en toute indépendance, de la nécessité d'une évaluation de santé ou de la prise d'autres mesures.

Il n'est plus possible de réaliser une évaluation de santé préalable pendant la période d'essai. Ceci résulte de la suppression de la période d'essai.

L'examen de reprise du travail est possible après une absence d'au moins quatre semaines consécutives. Si le travailleur y consent, le médecin du travail peut se concerter avec le médecin traitant et/ou le médecin conseil. L'examen de reprise du travail a dorénavant lieu au plus tard dans les dix jours ouvrables suivant la demande.

L'employeur informe tous les travailleurs de leur droit de bénéficier d'une visite **de pré-reprise du travail, quelle que soit la durée de l'incapacité de travail**. Dorénavant, le travailleur peut directement adresser sa demande au médecin du travail. Le médecin du travail avertit l'employeur, sauf si le travailleur s'y oppose. La visite de pré-reprise du travail a lieu dans un délai de dix jours ouvrables suivant le jour de la réception de la demande. Le médecin du travail peut également se concerter avec le médecin traitant ou le médecin conseil.

Le travailleur ou, avec son accord, le médecin traitant, peut dorénavant s'adresser directement au médecin du travail pour demander une **consultation spontanée**. (au numéro 078/150188 ou par mail via ccfr@arista.be) Le médecin du travail avertit l'employeur, sauf si le travailleur s'y oppose. Le médecin du travail effectue l'examen dans **les dix jours ouvrables** suivant la demande.

Toutes les dispositions entrent immédiatement en vigueur, sauf la suppression de la surveillance de santé obligatoire pour les activités comportant un contact avec des denrées alimentaires qui entrera en vigueur le 1er janvier 2016.

2. Modification de l'arrêté relatif au travail sur écran de visualisation
L'employeur est tenu de réaliser, au moins tous les cinq ans, une analyse afin d'évaluer les risques qui résultent du travail sur écran. Il s'agit des risques éventuels pour le système visuel et les problèmes de charge physique et mentale. Sur base de cette analyse, l'employeur prend des mesures appropriées. Si nécessaire, l'analyse des risques est complétée par une enquête auprès des travailleurs, ou par un autre instrument destiné à évaluer les conditions de travail et les problèmes de santé liés au travail sur écran, à réaliser sous la responsabilité du médecin du travail.

Les résultats collectifs de ces analyses doivent être transmis par le médecin du travail à l'employeur et ensuite au comité.

Cette procédure remplace la surveillance de santé obligatoire pour les travailleurs écran. Ces dispositions entreront en vigueur le 1er janvier 2016.

3. Modification de l'arrêté relatif à l'exposition à des agents biologiques

Dans cet arrêté, une nouvelle section relative aux travailleurs en contact avec des denrées alimentaires a été insérée.

Dans cet arrêté, une nouvelle section relative aux travailleurs en contact avec des denrées alimentaires a été insérée.

L'employeur est tenu d'organiser une formation adéquate au sujet des directives et des procédures relatives à l'hygiène alimentaire.

L'employeur effectue, au moins tous les cinq ans, une analyse pour évaluer les risques qui résultent du contact avec des denrées alimentaires.

L'employeur soumet les résultats de cette analyse au comité.

Cette procédure remplace la surveillance de santé obligatoire pour les travailleurs en contact avec des denrées alimentaires. Ces dispositions entreront en vigueur le 1er janvier 2016.

4. Modifications de l'arrêté relatif à la politique du bien-être des travailleurs

Dans le cadre de l'accueil du travailleur, l'employeur informe les travailleurs des tâches et missions du service interne et/ou externe pour la prévention, ainsi que des différents conseillers en prévention.

L'employeur doit indiquer, à un endroit accessible de l'entreprise, les noms et les coordonnées des différents conseillers en prévention et du service externe

Ces dispositions entrent immédiatement en vigueur.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Wijzigingen in verband met het gezondheidstoezicht.

DE RAAD,

Gelet op de KB van 24.04.2014, op 23 mei 2014 verschenen in het BS, die verscheidene schikkingen in het kader van het welzijn op het werk, wijzigen; Overwegende dat deze besluiten verschillende uitvoeringsbesluiten van de welzijnswet wijzigen; dat zij terzelfdertijd zorgen voor een update van de bestaande reglementering, met een aantal terminologische wijzigingen. Overwegende dat deze wijzigingen ter kennis van het gemeentepersoneel dienen gebracht te worden

Op voorstel van het schepencollege van 27082014;

Gelet op het protokoolakkoord nr 390 van het onderhandelingscomité van 11092014;

BESLUIT:

Enig artikel

Kennis te nemen van de volgende wijzigingen en het arbeidsreglement aan te passen

1. Wijziging van het besluit betreffende het gezondheidstoezicht van de werknemers.

Met ingang van 1 januari 2016 wordt het **verplicht medisch toezicht** voor de werknemers die een activiteit uitoefenen verbonden met voedingswaren of in rechtstreeks contact komen met voedingswaren, afgeschaft;

Tot op heden kon de werkgever **de preventieadviseur-arbeidsgeneesheer verwittigen** indien de werknemer klaagt over ongemakken die toe te schrijven zijn aan zijn werkomstandigheden. Vanaf vandaag is de werkgever dit eveneens verplicht wanneer hij vaststelt dat de lichamelijke of geestelijke toestand van de werknemer de risico's verbonden aan de werkpost, onmiskenbaar verhoogd. In dit geval zal de arbeidsgeneesheer onafhankelijk oordelen of een gezondheidsbeoordeling of andere maatregelen noodzakelijk zijn;

De mogelijkheid om een **voorafgaand onderzoek** ook tijdens de proeftijd te organiseren, verdwijnt. Dit is een gevolg van de afschaffing van de proeftijd; Een **onderzoek bij werkhervatting** is mogelijk vanaf 4 openvolgende weken van afwezigheid. Mits toestemming van de werknemer is een overleg mogelijk tussen de arbeidsgeneesheer en de behandelend of adviserend geneesheer. Het onderzoek bij werkhervatting vindt voortaan plaats ten laatste op de 10^{de} werkdag na de aanvraag;

De werkgever informeert alle werknemers van het recht van een **bezoek voorafgaand aan de werkhervatting**, ongeacht de duurtijd van de ongeschiktheid. De werknemer kan voortaan zijn aanvraag rechtstreeks bij de arbeidsgeneesheer indienen. De arbeidsgeneesheer verwittigt de werkgever tenzij de werknemer hiermee niet akkoord is. Het voorafgaand bezoek wordt uitgevoerd binnen de 10 werkdagen na de aanvraag. Ook hier is een voorafgaand overleg met de behandelend of adviserend geneesheer mogelijk; Voor een **spontaan medisch toezicht** kan de werknemer zich voortaan rechtstreeks tot de arbeidsgeneesheer wenden. De arbeidsgeneesheer verwittigt de werkgever, tenzij de werknemer niet akkoord is. Het onderzoek wordt uitgevoerd binnen een termijn van 10 werkdagen na aanvraag.

Alle maatregelen hebben onmiddellijke uitwerking behalve de afschaffing van het verplicht medisch gezondheidstoezicht voor activiteiten met voedingswaren dat pas in werking treedt op 1 januari 2016.

2. Wijziging van het besluit betreffende beeldschermwerk.

De werkgever is gehouden om, minstens om de vijf jaar, een analyse te maken om de risico's te evalueren die voortvloeien uit het werken met een beeldscherm. Het gaat om eventuele risico's voor het gezichtsvermogen en de problemen van lichamelijke en geestelijke belasting;

Op basis van deze analyse neemt de werkgever passende maatregelen;

De risicoanalyse wordt, indien nodig aangevuld met een bevraging van de werknemers, of een ander instrument dat peilt naar de werkomstandigheden en gezondheidsproblemen gerelateerd aan het werken met beeldschermen. Dit gebeurt onder de verantwoordelijkheid van de arbeidsgeneesheer. De collectieve resultaten hiervan worden door de arbeidsgeneesheer voorgelegd aan de werkgever en later ook aan het comité;

Deze werkwijze komt in de plaats van het verplicht medisch gezondheidstoezicht voor beeldschermwerker.

Deze maatregelen treden in werking op 1 januari 2016.

3. Wijziging van het besluit betreffende de blootstelling aan biologische agentia.

In dit besluit wordt een nieuwe afdeling toegevoegd betreffende de werknemers die in contact komen met voedingswaren;

De werkgever is verplicht om een adequate opleiding te organiseren betreffende

de richtlijnen en de procedures die verband houden met voedselhygiëne;
Daarnaast voert de werkgever, minstens om de vijf jaar, een analyse uit om de risico's te evalueren die voortvloeien uit het contact met voedingswaren;
De resultaten van deze analyse worden door de werkgever aan het comité voorgelegd;

Deze procedure vervangt het verplicht medisch toezicht voedingswaren. Deze maatregelen treden in werking op 1 januari 2016.

4. Wijziging van het besluit betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers

Bij de organisatie van het onthaal van de werknemer, zal de werkgever ervoor zorgen dat hij de werknemer informeert over de taken en de opdrachten van de interne en/of externe dienst voor preventie en van de verschillende preventieadviseurs;

De werkgever moet in zijn onderneming, op een toegankelijke plaats, de namen en contactgegevens van de verschillende preventieadviseurs en van de externe dienst veiligheid vermelden.

Deze maatregelen treden onmiddellijk in werking.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0024# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**
Octroi d'un subside à l'asbl K.C. Shoto Molenbeek.

LE CONSEIL,

Considérant que le Shoto KC Molenbeek est un club de Karaté actif sur Molenbeek-Saint-Jean depuis plusieurs années et qui promeut des valeurs telles que le respect, la discipline et la persévérance ;

Considérant que ce club organise en collaboration avec un club de Nador (Maroc) un stage de karaté ainsi qu'un tournoi ;

Considérant la demande de soutien de l'association ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DECIDE :

Article 1

De réserver un subside d'un montant de 1 000,00 EUR à l'asbl K.C. Shoto Molenbeek, sise rue des Osiers, 34 à 1080 Molenbeek-St-Jean afin de l'aider à la participation au stage;

Article 2

De verser le montant sur le n° de compte BE83 5460 1171 1415 de l'association (n°0820.402.739) et de réserver la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à

l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.
42 votants : 42 votes positifs.

Toekenning van een subsidie aan de vzw K.C. Shoto Molenbeek.

DE RAAD,

Overwegende dat de Shoto KC Molenbeek een Karateclub is die sinds verscheidene jaren actief is in Sint-Jans-Molenbeek en waarden zoals respect, discipline en doorzettingsvermogen bevordert ;
Overwegende dat deze club in samenwerking met een club van Nador (Marokko) een karatestage alsook een toernooi organiseert ;
Gezien de steunaanvraag van deze vereniging ;
Gezien de beschikbare kredieten op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopend dienstjaar ;

BESLUIT :

Artikel 1

Een subsidie voor een bedrag van 1.000,00 EUR te reserveren voor de vzw K.C. Shoto Molenbeek, gelegen in de Wissenstraat 34 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ten einde haar te helpen voor de deelneming aan de stage.

Artikel 2

Het bedrag te storten op rekeningnr. BE83 5460 1171 1415 van de vereniging (nr.0820.402.739) en de uitgave te reserveren op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar.

Deze beslissing moet overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0025# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**
Octroi d'un subside à l'asbl N.S. Jiu-Jitsu " Youz".

LE CONSEIL,

Considérant que l'association a pour objectif de promouvoir la réinsertion

sociale de jeunes en difficulté ;

Considérant que l'association participe à un stage de perfectionnement en jiu-jitsu Brésilien au Portugal pour une durée de 8 jours. Celui-ci est organisé par un triple champion du monde ;

Considérant la demande de soutien de l'association ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DECIDE :

Article 1

De réserver un subside d'un montant de 750,00 EUR à l'asbl N.S. Jiu-Jitsu « Youz », sise rue Le Lorrain, 41 à 1080 Molenbeek-St-Jean afin de l'aider à la participation au stage;

Article 2

de verser le montant sur le n° de compte BE30 0016 8821 8211 de l'association (n°844.183.872) et d'engager la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Toekenning van een subsidie aan de vzw N.S. Jiu-Jitsu " Youz".

DE RAAD,

Overwegende dat de vzw als doelstelling de sociale herinschakeling van probleemjongeren heeft ;

Overwegende dat de vereniging deelneemt aan een perfectioneringsstage Braziliaanse jiu-jitsu in Portugal voor een duur van 8 dagen. Deze is georganiseerd door een drievoudige wereldkampioen ;

Gezien de vraag om steun van de vereniging ;

Gezien de kredieten die beschikbaar zijn op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar ;

BESLUIT :

Artikel 1

Een subsidie voor een bedrag van 750,00 EUR toe te kennen aan de vzw N.S. Jiu-Jitsu « Youz », gelegen in de Le Lorrainstraat 41 te 1080 Sint-Jans-Molenbeek ten einde te helpen bij de deelneming aan de stage ;

Artikel 2

Het bedrag te storten op rekeningnummer BE30 0016 8821 8211 van de vereniging (nr.844.183.872) en de uitgave te reserveren op artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar ;

Deze beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.
42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0026# **Relation Et Action Sociale - Sociale Relaties En Acties**
Attribution d'un subside de 350 € à AlterBrussels.

LE CONSEIL,

Considérant la note politique 2012-2015, point Tourisme et Culture;
Considérant l'importance de AlterBrussels pour rendre le tourisme à Molenbeek-Saint-Jean plus accessible pour un grand publique ;
Considérant les futurs projets de AlterBrussels ;
Considérant les collaborations entre AlterBrussels et le service Tourisme pour promouvoir le tourisme à Molenbeek-Saint-Jean ;

DECIDE :

Article 1

D'attribuer un subside € 350 à AlterBrussels.

Article 2

De réserver ce montant à l'article budgétaire 5610/332-02 du service Tourisme

Article 3

De verser la somme de € 350 sur :

AlterBrussels ASBL

59, rue de la Meuse

1080 Molenbeek

+32 (0)492 70 47 44

AlterBrussels@gmail.com

N° d'entreprise : N° d'entreprise: 0541.840.614

Compte bancaire - Triodos: BE51 5230 8063 4862

Personne de contact : ROCHDI Fatima

Le Conseil approuve le projet de délibération.

42 votants : 42 votes positifs.

Toekenning van een subsidie van 350 € aan AlterBrussels.

DE RAAD,

Gezien de politieke oriëntatienota 2012-2015, punt Toerisme en Cultuur;
Gezien de inzet van AlterBrussels om Sint-Jans-Molenbeek toegankelijk te maken voor een breed toeristisch publiek;
Gezien de toekomstige projecten die AlterBrussels op haar agenda heeft staan;
Gezien de samenwerkingen die lopen tussen de dienst Toerisme van Sint-Jans-Molenbeek en Alterbrussels om het Toerisme in Sint-Jans-Molenbeek te promoten;

BESLUIT :

Artikel 1

Een subsidie toe te kennen van € 350 aan AlterBrussels.

Artikel 2

Dit bedrag te reserveren begrotingsartikel 5610/332-02 van de dienst Toerisme.

Artikel 3

Het bedrag van € 350 te storten op :

AlterBrussels ASBL

59, rue de la Meuse

1080 Molenbeek

+32 (0)492 70 47 44

AlterBrussels@gmail.com

N° d'entreprise : N° d'entreprise: 0541.840.614

Compte bancaire - Triodos: BE51 5230 8063 4862

Personne de contact : ROCHDI Fatima

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

42 stemmers : 42 positieve stemmen.

#012/22.10.2014/A/0027# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Motion déposée par Monsieur Eylenbosch relative aux déchets.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

Motie ingediend door Mijnheer Eylenbosch betreffende de afvallen.

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

**Interpellation déposée par Monsieur Van Damme relative à la sécurité
Porte de Ninove.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Monsieur Van Damme dont le texte suit:

Eind vorig jaar werd de Ninoofse poort opgeschrikt door een gratuit schietincident. Naar aanleiding daarvan werd er beloofd extra patrouilles op die locatie te voorzien. Ook was er een hele discussie over het al dan niet functioneren van de onbemande veiligheidscamera's.

Vandaar mijn vragen.

1. hoeveel onbemande camera's stonden er op het moment van het incident eind december 2013 opgesteld op en rond de ninoofse poort. Graag de exacte locatie.

2. hoeveel van deze camera's en welke waren operationeel op hetzelfde moment

3. hoeveel van deze camera's en welke zijn er vandaag operationeel

4. tegen wanneer zullen de overige, niet werkende camera's (indien er zijn) terug operationeel zijn

5. zijn de extra patrouilles van de politie nog steeds van toepassing (situatie voor het incident - situatie erna). Zoja, over hoeveel patrouilles met welke frequentie gaat het?

6. werden er naar aanleiding van dit incident nog andere maatregelen genomen op en rond de ninoofse poort? Welke?

Hartelijk dank voor uw antwoord.

Jef Van Damme

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme betreffende de veiligheid aan de Ninoofsepoort.

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme waarvan de inhoud volgt :

Eind vorig jaar werd de Ninoofse poort opgeschrikt door een gratuit schietincident. Naar aanleiding daarvan werd er beloofd extra patrouilles op die locatie te voorzien. Ook was er een hele

discussie over het al dan niet functioneren van de onbemande veiligheidscamera's.

Vandaar mijn vragen.

1. hoeveel onbemande camera's stonden er op het moment van het incident eind december 2013 opgesteld op en rond

de ninoofse poort. Graag de exacte locatie.

2. hoeveel van deze camera's en welke waren operationeel op hetzelfde moment

3. hoeveel van deze camera's en welke zijn er vandaag operationeel

4. tegen wanneer zullen de overige, niet werkende camera's (indien er zijn) terug operationeel zijn

5. zijn de extra patrouilles van de politie nog steeds van toepassing (situatie voor het incident - situatie erna). Zoja, over

hoeveel patrouilles met welke frequentie gaat het?

6. werden er naar aanleiding van dit incident nog andere maatregelen genomen op en rond de ninoofse poort? Welke?

Hartelijk dank voor uw antwoord.

Jef Van Damme

De Raad neemt kennis.

#012/22.10.2014/A/0029# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**

Interpellation introduite par Madame Dekens concernant les décibels intempestifs dans le quartier des rues Delaunoy, de l'Indépendance et des Quatre-Vents.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de l'interpellation déposée par Madame Dekens dont le texte suit:

Op 3 april 2014 kwam ik reeds tussen over de verplaatsing van de markt van het Hertogin Van Brabantplein naar de Onafhankelijkheidsstraat-Vierwindenstraat wegens werken aan het Hertogin van Brabantplein. Intussen gaat de markt nog steeds in deze dichtbevolkte wijk door.

Artikel 6 van het marktreglement voorziet dat de markt mag starten vanaf 8u.

De marktkramers mogen volgens artikel 24 opzetten tussen 6u en 7u30.

Waarom wordt deze markt dan opgezet vanaf 5u? Hebben de bewoners van deze wijk geen recht op nachtrust?

Kan u ook nog es aan uw politiemensen vragen om de sirenes niet op te zetten voor auto's die blijven staan zijn? Op dinsdag 7 oktober was het weer zover.

Om 6u15 werden de sirenes aangezet ...

Diezelfde wijk "geniet" wekelijks op zaterdag en zondag van de luide gezangen en preken van 3 Afrikaanse kerken die in de gebouwen Bellevue een

commerciële activiteit uitbaten. Tevens zijn er in de week laat s'avonds bijeenkomsten. Hoe luider men zingt en roept via allerlei geluidsinstallaties, hoe meer geld men ophaalt? Deze gebouwen noch de buurt zijn niet geschikt voor dergelijke grote bijeenkomsten. Dit zorgt voor parkeerproblemen maar vooral geluidsoverlast.

In diezelfde kantoren worden op zaterdagavond nu live-concerten (20 en 27 september, 3 oktober) georganiseerd.

En last but not least heeft die wijk het genot van een private evenementenzaal, Brussels Event Brewery, die dankzij de burgemeester een decibelmeter heeft en met wie werd afgesproken dat de poort in de Onafhankelijkheidstraat niet meer zou gebruikt worden. De laatste weken (19, 20 en 27 september) gaat ze echter terug open en wordt daarlangs ingeladen en uitgeladen voor de catering.

Graag een duidelijk antwoord op volgende vragen:

- Wanneer gaat de markt terug verhuizen naar het Hertogin Van Brabantplein?*
- Tot dan, kan de gemeente er voor zorgen dat er geen marktkramen nog uitgeladen wordt voor 6 uur s'morgens met andere woorden dat het reglement gerespecteerd wordt?*
- Kan u nog eens aan de politie vragen geen sirènes te gebruiken om de recidive autobestuurders die geen niet-parkeren borden kunnen lezen te verwittigen?*
- Heeft deze wijk geen recht op nachtrust, zaterdag- en zondagsrust? De verdiepingen van de Bellevue-gebouwen zijn niet geschikt voor grote bijeenkomsten met gebruik van geluidsinstallaties. Het zijn kantoorgebouwen. Wat gaat de gemeente hieraan doen? Kunnen de vergunningen van deze bedrijven herbekeken worden?*
- Werd er in de overeenkomst met de gemeente melding gemaakt van de geluidsoverlast veroorzaakt door het in en uitladen van catering tijdens de nacht? Zo ja, kan u dit dan afdwingen? Zo nee, kan u dit mee opnemen in uw onderhandelingen?*

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mevrouw Dekens betreffende de geluidsoverlast in de wijk Delaunoystraat - Onafhankelijkheidstraat - Vierwindenstraat.

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mevrouw Dekens, waarvan de tekst volgt:

Op 3 april 2014 kwam ik reeds tussen over de verplaatsing van de markt van het Hertogin Van Brabantplein naar de Onafhankelijkheidstraat-Vierwindenstraat wegens werken aan het Hertogin van Brabantplein. Intussen

*gaat de markt nog steeds in deze dichtbevolkte wijk door.
Artikel 6 van het marktreglement voorziet dat de markt mag starten vanaf 8u.
De marktkramers mogen volgens artikel 24 opzetten tussen 6u en 7u30.
Waarom wordt deze markt dan opgezet vanaf 5u? Hebben de bewoners van
deze wijk geen recht op nachtrust?
Kan u ook nog es aan uw politiemensen vragen om de sirenes niet op te zetten
voor auto's die blijven staan zijn? Op dinsdag 7 oktober was het weer zover.
Om 6u15 werden de sirenes aangezet ...
Diezelfde wijk "geniet" wekelijks op zaterdag en zondag van de luide gezangen
en preken van 3 Afrikaanse kerken die in de gebouwen Bellevue een
commerciële activiteit uitbaten. Tevens zijn er in de week laat s'avonds
bijeenkomsten. Hoe luider men zingt en roept via allerlei geluidsinstallaties, hoe
meer geld men ophaalt? Deze gebouwen noch de buurt zijn niet geschikt voor
dergelijke grote bijeenkomsten. Dit zorgt voor parkeerproblemen maar vooral
geluidsoverlast.
In diezelfde kantoren worden op zaterdagavond nu live-concerten (20 en 27
september, 3 oktober) georganiseerd.*

*En last but not least heeft die wijk het genot van een private evenementenzaal,
Brussels Event Brewery, die dankzij de burgermeester een decibelmeter heeft en
met wie werd afgesproken dat de poort in de Onafhankelijkheidstraat niet meer
zou gebruikt worden. De laatste weken (19, 20 en 27 september) gaat ze echter
terug open en wordt daarlangs ingeladen en uitgeladen voor de catering.*

Graag een duidelijk antwoord op volgende vragen:

- Wanneer gaat de markt terug verhuizen naar het Hertogin Van Brabantplein?*
- Tot dan, kan de gemeente er voor zorgen dat er geen marktkramen nog uitgeladen wordt voor 6 uur s'morgens met andere woorden dat het reglement gerespecteerd wordt?*
- Kan u nog eens aan de politie vragen geen sirènes te gebruiken om de recidive autobestuurders die geen niet-parkeren borden kunnen lezen te verwittigen?*
- Heeft deze wijk geen recht op nachtrust, zaterdag- en zondagsrust? De verdiepingen van de Bellevue-gebouwen zijn niet geschikt voor grote bijeenkomsten met gebruik van geluidsinstallaties. Het zijn kantoorgebouwen. Wat gaat de gemeente hieraan doen? Kunnen de vergunningen van deze bedrijven herbekeken worden?*
- Wordt er in de overeenkomst met de gemeente melding gemaakt van de geluidsoverlast veroorzaakt door het in en uitladen van catering tijdens de nacht? Zo ja, kan u dit dan afdwingen? Zo nee, kan u dit mee opnemen in uw onderhandelingen?*

De Raad neemt kennis.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Berckmans dont le texte suit :

Naar aanleiding van reeds lang aanslepende problemen bij voetbalclub RWDM Brussels FC heb ik in deze gemeenteraad reeds meermaals geïnterpelleerd over de mogelijke gevolgen ervan voor de vzw Jeugdvoetbalschool FC Brussels ("Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek asbl"). Telkens werd mij geantwoord dat het voortbestaan van de jeugdvoetbalschool verzekerd was en dat dit een absolute prioriteit was voor het College. Nu het doek, enkele maanden geleden, gevallen is over "de RWDM", lijkt de praktijk mij niet aan te tonen dat de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool daadwerkelijk een prioriteit is geweest voor de gemeente. Wat is er namelijk gebeurd ? Voetbalclub White Star speelt sinds dit seizoen in het Machtensstadion. White Star heeft in haar jeugdafdeling enkel zogeheten "nationale" en geen "provinciale" of "regionale" ploegen. Nu blijkt dat een vrij groot aantal jeugdspelers inmiddels van de Jeugdvoetbalschool FC Brussels is getransfereerd naar White Star. Een van de gevolgen van die transfers is dat de Jeugdvoetbalschool FC Brussels geen "nationale" ploegen meer heeft; er zijn enkel "provinciale" en "regionale" ploegen overgebleven. Die resterende provinciale en regionale ploegen kunnen, bij wijze van overgangsmaatregel, alleen nog gedurende dit voetbalseizoen spelen onder het stamnummer van de inmiddels opgedoekte RWDM.

Ik wil over deze aangelegenheid de volgende vragen stellen :

1. I. Met betrekking tot de jeugdvoetbalschool FC Brussels

Ik heb reeds vermeld dat ik niet de indruk heb dat de jeugdvoetbalschool, na het verdwijnen van RWDM, in de praktijk echt als een prioritaire beleidsaangelegenheid is behandeld door het college. Dat blijkt bijvoorbeeld uit het feit dat de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool geen nationale ploegen heeft behouden.

1° Waarom heeft de Jeugdvoetbalschool FC Brussels de nationale ploegen niet behouden?

2° Hoeveel jeugdspelers zijn er overgeheveld van de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool naar White Star?

3° Op basis van welke criteria zijn die spelers overgeheveld?

4° Hoe moet het in de toekomst verder met de jeugdspelers van de resterende "regionale" en "provinciale" ploegen van de Jeugdvoetbalschool, met name omdat ze vanaf volgend seizoen niet meer zullen kunnen spelen onder het stamnummer van RWDM ? Waar zullen die jeugdspelers terecht kunnen? Zullen zij nog steeds een "prioriteit" zijn?

1. II. Met betrekking tot de voetbalclub White Star en haar relatie met de gemeente Sint-Jans-Molenbeek

1° Is er een contract afgesloten tussen White Star en de gemeente voor het

gebruik van het Machtensstadion en eventuele andere gemeentelijke infrastructuur zoals het Verbist- en het Sippelbergstadion?

2° Wat is er in het contract, in voorkomend geval, bepaald inzake de duur ervan? Moet White Star een huurprijs of een vergoeding voor het gebruik van de gemeentelijke infrastructuur betalen? Hoeveel bedraagt die huurprijs/vergoeding?

3° In het verleden werd er wel eens geklaagd dat de inmiddels opgedoekte club RWDM Brussels FC het Machtensstadion niet als een goede huisvader zou hebben beheerd; er zou geen contract geweest zijn tussen die voetbalclub en de gemeente, enz. Zijn er voldoende waarborgen opdat dergelijke fouten uit het verleden zich nu en in de toekomst niet meer zullen voordoen in hoofde van de huidige en toekomstige gebruikers van het Machtensstadion?

4° Zijn er tussen de gemeente en White Star afspraken gemaakt in de zin dat de huidige resterende provinciale en regionale jeugdspelers van de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool vanaf volgend seizoen zullen kunnen spelen onder het stamnummer van White Star? Met andere woorden, dreigen die jonge spelers niet letterlijk op de straat terecht te komen?

Ik dank u voor uw antwoorden.

Dirk Berckmans.

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans betreffende de situatie en toekomst van de vzw Jeugdvoetbalschool FC Brussels (Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek asbl).

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie van Mijnheer Berckmans waarvan de tekst volgt:

Naar aanleiding van reeds lang aanslepende problemen bij voetbalclub RWDM Brussels FC heb ik in deze gemeenteraad reeds meermaals geïnterpelleerd over de mogelijke gevolgen ervan voor de vzw Jeugdvoetbalschool FC Brussels ("Ecole de Formation des Jeunes de Molenbeek asbl"). Telkens werd mij geantwoord dat het voortbestaan van de jeugdvoetbalschool verzekerd was en dat dit een absolute prioriteit was voor het College. Nu het doek, enkele maanden geleden, gevallen is over "de RWDM", lijkt de praktijk mij niet aan te tonen dat de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool daadwerkelijk een prioriteit is geweest voor de gemeente. Wat is er namelijk gebeurd? Voetbalclub White Star speelt sinds dit seizoen in het Machtensstadion. White Star heeft in haar jeugdafdeling enkel zogeheten "nationale" en geen "provinciale" of "regionale" ploegen. Nu blijkt dat een vrij groot aantal jeugdspelers inmiddels van de Jeugdvoetbalschool FC Brussels is getransfereerd naar White Star. Een van de gevolgen van die transfers is dat de Jeugdvoetbalschool FC Brussels geen "nationale" ploegen meer heeft; er zijn enkel "provinciale" en "regionale" ploegen overgebleven. Die resterende provinciale en regionale ploegen kunnen, bij wijze van overgangsmaatregel, alleen nog gedurende dit voetbalseizoen spelen onder het stamnummer van de inmiddels opgedoekte

RWDM.

Ik wil over deze aangelegenheid de volgende vragen stellen :

1. I. Met betrekking tot de jeugdvoetbalschool FC Brussels

Ik heb reeds vermeld dat ik niet de indruk heb dat de jeugdvoetbalschool, na het verdwijnen van RWDM, in de praktijk echt als een prioritaire beleidsaangelegenheid is behandeld door het college. Dat blijkt bijvoorbeeld uit het feit dat de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool geen nationale ploegen heeft behouden.

1° Waarom heeft de Jeugdvoetbalschool FC Brussels de nationale ploegen niet behouden?

2° Hoeveel jeugdspelers zijn er overgeheveld van de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool naar White Star?

3° Op basis van welke criteria zijn die spelers overgeheveld?

4° Hoe moet het in de toekomst verder met de jeugdspelers van de resterende “regionale” en “provinciale” ploegen van de Jeugdvoetbalschool, met name omdat ze vanaf volgend seizoen niet meer zullen kunnen spelen onder het stamnummer van RWDM ? Waar zullen die jeugdspelers terecht kunnen? Zullen zij nog steeds een “prioriteit” zijn?

1. II. Met betrekking tot de voetbalclub White Star en haar relatie met de gemeente Sint-Jans-Molenbeek

1° Is er een contract afgesloten tussen White Star en de gemeente voor het gebruik van het Machtensstadion en eventuele andere gemeentelijke infrastructuur zoals het Verbist- en het Sippelbergstadion?

2° Wat is er in het contract, in voorkomend geval, bepaald inzake de duur ervan? Moet White Star een huurprijs of een vergoeding voor het gebruik van de gemeentelijke infrastructuur betalen? Hoeveel bedraagt die huurprijs/vergoeding?

3° In het verleden werd er wel eens geklaagd dat de inmiddels opgedoekte club RWDM Brussels FC het Machtensstadion niet als een goede huisvader zou hebben beheerd; er zou geen contract geweest zijn tussen die voetbalclub en de gemeente, enz. Zijn er voldoende waarborgen opdat dergelijke fouten uit het verleden zich nu en in de toekomst niet meer zullen voordoen in hoofde van de huidige en toekomstige gebruikers van het Machtensstadion?

4° Zijn er tussen de gemeente en White Star afspraken gemaakt in de zin dat de huidige resterende provinciale en regionale jeugdspelers van de Molenbeekse Jeugdvoetbalschool vanaf volgend seizoen zullen kunnen spelen onder het stamnummer van White Star? Met andere woorden, dreigen die jonge spelers niet letterlijk op de straat terecht te komen?

Ik dank u voor uw antwoorden.

Dirk Berckmans.

De Raad neemt kennis.

Boulevard Léopold II.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Rahali dont le texte suit:

*Monsieur le président,
Madame la bourgmestre, mes dames et messieurs les échevins chers collègues.
Les problèmes de nuisance, de tapage nocturne et anti-civisme s'accroissent sur
l'un des axes principaux de notre commune : le boulevard Léopold II / Métro
Ribeaucourt.*

*Faut-il des incidents ou des victimes pour que les autorités communales
puissent prendre conscience de la gravité de la situation ?
C'est tout au long de la journée jusqu'au tard la nuit 7/7 que les habitants de
ces quartiers souffrent de différents problèmes :*

*Tapage nocturne, groupement et rassemblement de plusieurs dizaines
d'individus (parmi eux même des mineurs tout sexe confondu) causant bruit,
problème de circulation causé par les doubles files de leurs grosses voitures,
consommant de tout genre d'aliments, boissons, nourritures, les déchets
terminent sur les trottoirs de ce bel axe. D'après mes informations très peu
d'entre eux habitent notre commune. S'en est trop pour les habitants de ce
quartier, c'est aux affrontements et aux mains qu'ils en sont arrivés avec ces
individus .*

Le pire arrivera si nous ne faisons rien.

*Étant moi-même habitant au niveau de cet axe, c'est tous les jours que par
prévention je m'adresse à ces différents rassemblements, mais en vain, car une
heure plus tard c'est d'autres groupes qui s'accaparent l'axe et un sentiment
d'insécurité s'y installe à nouveau.*

*Les commerces des alentours qui ont investis toutes leurs économies en prenant
des risques à lancer leur affaire la voient s'éfrayer, les clients se font de plus en plus
rares à cause de ces problèmes. Je crains qu'ils soient eux aussi bientôt obligés
d'abandonner comme le cas des commerçants et agences de banques d'il y a
quelques années.*

- 1. Avez-vous constaté ce phénomène ?*
- 2. si oui avez-vous analysé la situation ?*
- 3. avez-vous mesuré la gravité du problème et de ce que cela pourrait
engendrer ?*
- 4. Que comptez-vous apporter concrètement comme solution radicale pour
enfin permettre aux habitants de vivre paisiblement et aux commerçants de
survivre leurs activités?*

Le Conseil prend connaissance.

**Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali betreffende de hinder langs
Leopold II-laan.**

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali waarvan de tekst volgt:

*Monsieur le président,
Madame la bourgmestre, mes dames et messieurs les échevins chers collègues.
Les problèmes de nuisance, de tapage nocturne et anti-civisme s'accroissent sur
l'un des axes principaux de notre commune : le boulevard Léopold II / Métro
Ribeaucourt.*

*Faut-il des incidents ou des victimes pour que les autorités communales
puissent prendre conscience de la gravité de la situation ?*

*C'est tout au long de la journée jusqu'au tard la nuit 7/7 que les habitants de
ces quartiers souffrent de différents problèmes :*

*Tapage nocturne, groupement et rassemblement de plusieurs dizaines
d'individus (parmi eux même des mineurs tout sexe confondu) causant bruit,
problème de circulation causé par les doubles files de leurs grosses voitures,
consommant de tout genre d'aliments, boissons, nourritures, les déchets
terminent sur les trottoirs de ce bel axe. D'après mes informations très peu
d'entre eux habitent notre commune. S'en est trop pour les habitants de ce
quartier, c'est aux affrontements et aux mains qu'ils en sont arrivés avec ces
individus .*

Le pire arrivera si nous ne faisons rien.

*Étant moi-même habitant au niveau de cet axe, c'est tous les jours que par
prévention je m'adresse à ces différents rassemblements, mais en vain, car une
heure plus tard c'est d'autres groupes qui s'accaparent l'axe et un sentiment
d'insécurité s'y installe à nouveau.*

*Les commerces des alentours qui ont investis toutes leurs économies en prenant
des risques à lancer leur affaire la voient s'éfrayer, les clients se font de plus en plus
rares à cause de ces problèmes. Je crains qu'ils soient eux aussi bientôt obligés
d'abandonner comme le cas des commerçants et agences de banques d'il y a
quelques années.*

- 1. Avez-vous constaté ce phénomène ?*
- 2. si oui avez-vous analysé la situation ?*
- 3. avez-vous mesuré la gravité du problème et de ce que cela pourrait
engendrer ?*
- 4. Que comptez-vous apporter concrètement comme solution radicale pour
enfin permettre aux habitants de vivre paisiblement et aux commerçants de
survivre leurs activités?*

De Raad neemt kennis.

Interpellation déposée par Monsieur Rahali relative au Boulevard Léopold II laissé à l'abandon.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Rahali dont le texte suit :

L'un des principaux axes de Bruxelles est laissé à l'abandon:

L'espace public du boulevard Léopold II ne ressemble à plus rien, les bacs à fleurs, les constructions autour des arbres sont détérioré ou partiellement démonté, des pavés de trottoirs décollés et arrachés, ainsi que des dépôts sauvages tout au long. l'usure n'est pas la seule cause et en effet l'individu est souvent à l'origine. Le problème c'est que je constate qu'il n'y a aucun suivi ni aucun entretien ni de la part de la commune ni de la région. et ce depuis des mois. La responsabilité pour ma part est plus importante au niveau communal, c'est des molenbeekois dont il s'agit avant tout.

Autres problèmes et pas des moindres, se sont les poubelles de ce boulevard, ils sont également quasi tous cassées et sont inutilisables. Dernièrement la région a placée ici et là sur le boulevard des poubelles volantes, je m'explique, ils ont placés contre quelques poteaux souvent devant des terrasse d'établissements d'horeca, des anneaux servant de support pour pendre des sacs en plastique. Cette option n'est pas une solution, c'est même une démarche dangereuse. Dans ces sacs en plastique transparents se retrouve de tout, il suffit qu'un mégot de cigarette atterrisse dans ce sac en présence d'un produit inflammable et c'est la catastrophe pour les passants.

Dés qu'il pleut ces sacs, sans couvercle je précise, se remplissent d'eau et à cause de leurs poids, l'élastique les maintenant à l'anneau cède et tout leurs contenus se retrouve sur la chaussée. Quand il fait chaud cela dégage des odeurs insupportables, ce n'est pas agréables pour les clients des terrasses, les passants et les riverains!

- Pourquoi n'y a-t-il aucune action entrepris jusque ici? Est-ce l'ignorance du problème ou est-ce l'indifférence?

Les habitants et les commerçant ne comprennent pas cette sourde oreille et veulent des actions! mais quand?

- Pour la sécurité des riverains, celle des enfants et des passants que comptez-vous faire pour ces voiries abimés et détériorés?

- Que comptez-vous faire des sacs à ordures, ils représentent un danger réel? n'est-il pas plus sage de tout simplement remplacer les poubelles d'origines par des structures plus solide totalement hermétique et discrètes répondant aux normes de sécurités et au respect du paysage comme c'était le cas auparavant?

Je vous remercie pour votre réponse.

*Hassan Rahali
conseiller SP a.*

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali betreffende Léopold IIIaan die verlaten is.

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mijnheer Rahali waarvan de tekst volgt:

L'un des principaux axes de Bruxelles est laissé à l'abordons:

L'espace public du boulevard Léopold II ne ressemble à plus rien, les bacs à fleurs, les constructions autour des arbres sont détérioré ou partiellement démonté, des pavés de trottoirs décollés et arrachés, ainsi que des dépôts sauvages tout au long. l'usure n'est pas la seule cause et en effet l' individu est souvent à l'origine. Le problème c'est que je constate qu'il n'y a aucun suivi ni aucun entretien ni de la part de la commune ni de la région. et ce depuis des mois. La responsabilité pour ma part est plus importante au niveau communal, c'est des molenbeekoïis dont il s'agit avant tout.

Autres problèmes et pas des moindres, se sont les poubelles de ce boulevard, ils sont également quasi tous cassées et sont inutilisables. Dernièrement la région a placée ici et là sur le boulevard des poubelles volantes, je m'explique, ils ont placés contre quelques poteaux souvent devant des terrasse d'établissements d'horeca, des anneaux servant de support pour pendre des sacs en plastique. Cette option n'est pas une solution, c'est même une démarche dangereuse. Dans ces sacs en plastique transparents se retrouve de tout, il suffit qu'un mégot de cigarette atterrisse dans ce sac en présence d'un produit inflammable et c'est la catastrophe pour les passants.

Dés qu'il pleut ces sacs, sans couvercle je précise, se remplissent d'eau et à cause de leurs poids, l'élastique les maintenant à l'anneau cède et tout leurs contenus se retrouve sur la chaussée. Quand il fait chaud cela dégage des odeurs insupportables, ce n'est pas agréables pour les clients des terrasses, les passants et les riverains!

- Pourquoi n'y a-t-il aucune action entrepris jusque ici? Est-ce l'ignorance du problème ou est-ce l'indifférence?

Les habitants et les commerçant ne comprennent pas cette sourde oreille et veulent des actions! mais quand?

- Pour la sécurité des riverains, celle des enfants et des passants que comptez-vous faire pour ces voiries abimés et détériorés?
- Que comptez-vous faire des sacs à ordures, ils représentent un danger réel? n'est-il pas plus sage de tout simplement remplacer les poubelles d'origines par des structures plus solide totalement hermétique et discrètes répondant aux normes de sécurités et au respect du paysage comme c'était le cas auparavant?

Je vous remercie pour votre réponse.

*Hassan Rahali
conseiller SP a.*

De Raad neemt kennis.

#012/22.10.2014/A/0033# **Organisation Générale - Algemene Organisatie**
Interpellation déposée par Monsieur Magérus relatives aux jumelages de la Commune.

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Magérus, dont le texte suit :

*Oujda, Mokrisset, Mbour,
Ces noms vous disent-ils quelque chose ? Les nouveaux Conseillers répondront négativement, quant aux autres, pour ces noms de villes au Maroc et au Sénégal, nous pourrions aussi recevoir des réponses négatives, tellement ça paraît loin...
En fait ces noms d'entités représentent des jumelages, des contacts, des liens qui se sont noués entre deux entités marocaines, une entité sénégalaise leur population avec Molenbeek, et, nombre de ses citoyens!
Il y a +/- un an et demi, l'Echevin en charge de ces dossiers disait, au sein de notre enceinte communale que, bien sûr, la Commune travaillait avec les moyens alloués c'est-à-dire avec ceux du bord mais il disait aussi qu'on ferait rapport (« une section réunie ») aux Conseillers communaux de l'évolution de ces dossiers grâce auxquels des gens apprennent à se connaître se rapprochent, font route ensemble, expérimentent leurs expériences mutuelles... Quid ?
Positiver des expériences de vie, de travail, vivre des projets novateurs, c'est, je pense beaucoup plus profitable POUR TOUS que faire au Conseil communal, des motions relatives à des conflits extérieurs...
Soyons positifs, multiplions toutes les possibilités d'approfondir les relations existantes qui vont dans le sens d'un travail constructif et d'approfondissement de la connaissance de l'Autre !*

Christian Magérus

Le Conseil prend connaissance.

Interpellatie ingediend door Mijnheer Magérus betreffende de verbroederings van de Gemeente.

DE RAAD,

Neemt kennis van de interpellatie ingediend door Mijnheer Magérus waarvan de tekst volgt :

Oujda, Mokrisset, Mbour,

Ces noms vous disent-ils quelque chose ? Les nouveaux Conseillers répondront négativement, quant aux autres, pour ces noms de villes au Maroc et au Sénégal, nous pourrions aussi recevoir des réponses négatives, tellement ça paraît loin...

En fait ces noms d'entités représentent des jumelages, des contacts, des liens qui se sont noués entre deux entités marocaines, une entité sénégalaise leur population avec Molenbeek, et, nombre de ses citoyens!

Il y a +/- un an et demi, l'Echevin en charge de ces dossiers disait, au sein de notre enceinte communale que, bien sûr, la Commune travaillait avec les moyens alloués c'est-à-dire avec ceux du bord mais il disait aussi qu'on ferait rapport (« une section réunie ») aux Conseillers communaux de l'évolution de ces dossiers grâce auxquels des gens apprennent à se connaître se rapprochent, font route ensemble, expérimentent leurs expériences mutuelles... Quid ?

Positiver des expériences de vie, de travail, vivre des projets novateurs, c'est, je pense beaucoup plus profitable POUR TOUS que faire au Conseil communal, des motions relatives à des conflits extérieurs...

Soyons positifs, multiplions toutes les possibilités d'approfondir les relations existantes qui vont dans le sens d'un travail constructif et d'approfondissement de la connaissance de l'Autre !

Christian Magérus

De Raad neemt kennis.

Abdellah Achaoui quitte la séance / verlaat de zitting

Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting

Pierre Vermeulen quitte la séance / verlaat de zitting

Jamel Azaoum quitte la séance / verlaat de zitting

Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting

Khadija El Hajjaji quitte la séance / verlaat de zitting

Tania Dekens quitte la séance / verlaat de zitting

La séance est levée à 23h55.
De zitting wordt gesloten om 23u55.

PAR ORDONNANCE / OP LAST :

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,
De Voorzitter van de Raad,

Carine Van Campenhout

Michel Eylenbosch